

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 162

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

51. évfolyam
2008. június 21.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- A Bizottság 583/2008/EK rendelete (2008. június 20.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1
- ★ A Bizottság 584/2008/EK rendelete (2008. június 20.) a 2160/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a pulykákban előforduló *Salmonella Enteritidis* és *Salmonella Typhimurium* előfordulási gyakoriságának csökkentésére irányuló közösségi célkitűzés tekintetében történő végrehajtásáról ⁽¹⁾ 3
- ★ A Bizottság 585/2008/EK rendelete (2008. június 19.) a Svédország lobogója alatt közlekedő hajók által a Kattegatban folytatott közönségstőkehal-halászat tilalmáról 9

IRÁNYELVEK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/54/EK irányelve (2008. június 17.) a veszélyes áruk közúti szállítása ellenőrzésének egységes eljárásáról szóló 95/50/EK tanácsi irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök tekintetében történő módosításáról 11

★ A Bizottság 2008/62/EK irányelve (2008. június 20.) a helyi és a regionális feltételekhez természetes módon alkalmazkodott, és génerózió által veszélyeztetett mezőgazdasági honos fajok és fajták elfogadása, és ezen honos fajok és fajták vetőmagjának, valamint vetőburgonyájának forgalmazása esetében alkalmazható eltérésekről ⁽¹⁾	13
★ A Bizottság 2008/63/EK irányelve (2008. június 20.) a távközlési végberendezések piacán folyó versenyről (kodifikált változat) ⁽¹⁾	20

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS ÁLTAL EGYÜTTESEN ELFOGADOTT HATÁROZATOK

★ Az Európai Parlament és a Tanács 586/2008/EK határozata (2008. június 17.) a személyek külső határokon történő, Svájc és Liechtenstein által a területükön történő átutazás céljából kiadott egyes tartózkodási engedélyeknek a tagállamok által történő egyoldalú elismerésén alapuló ellenőrzése egyszerűsített rendszerének bevezetéséről szóló 896/2006/EK határozat módosításáról	27
--	----

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Európai Parlament és Tanács

2008/469/EK:

★ Az Európai Parlament és a Tanács határozata (2008. június 5.) az EU Szolidaritási Alapjának az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemlről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 26. pontja alapján történő igénybeviteléről	30
---	----

Bizottság

2008/470/EK:

★ A Bizottság határozata (2008. május 7.) a géntechnológiával módosított kukorica (<i>Zea mays</i> L. T25 vonal) ausztriai használatának és értékesítésének a 2001/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti ideiglenes tilalmáról (az értesítés a C(2008) 1715. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾	31
---	----

AJÁNLÁSOK

Bizottság

2008/471/EK:

- ★ A Bizottság ajánlása 2008. május 30. a következő anyagok kockázatcsökkentési intézkedéseivel kapcsolatban: triklór-etilén, benzol és 2-metoxi-2-metil bután (TAME) (az értesítés a C(2008) 2271. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 34

2008/472/EK:

- ★ A Bizottság ajánlása (2008. május 30.) a következő anyagok kockázatcsökkentési intézkedéseivel kapcsolatban: 2,3-epoxi-propil-trimetil-ammónium-klorid (EPTAC), 3-klór-2-hidroxi-propil-trimetil-ammónium-klorid (CHPTAC) és hexaklór-ciklopentadién (az értesítés a C(2008) 2316. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 37

2008/473/EK:

- ★ A Bizottság ajánlása (2008. június 5.) a jog szerinti könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek polgári jogi felelősségének korlátozásáról (az értesítés a C(2008) 2274. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 39

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 583/2008/EK RENDELETE

(2008. június 20.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2008. június 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. június 20-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2008. június 20-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	41,8
	MK	34,1
	TR	59,0
	ZZ	45,0
0707 00 05	JO	151,2
	MK	24,1
	TR	134,5
	ZZ	103,3
0709 90 70	TR	101,1
	ZZ	101,1
0805 50 10	AR	109,6
	EG	120,2
	TR	135,6
	US	99,2
	ZA	103,7
	ZZ	113,7
0808 10 80	AR	169,1
	BR	88,0
	CL	103,6
	CN	91,0
	NZ	118,7
	US	91,0
	UY	58,3
	ZA	97,1
	ZZ	102,1
0809 10 00	IL	89,8
	TR	193,8
	US	236,6
	ZZ	173,4
0809 20 95	TR	388,7
	US	379,0
	ZZ	383,9
0809 30 10, 0809 30 90	EG	182,1
	US	191,8
	ZZ	187,0
0809 40 05	IL	121,3
	TR	131,9
	ZZ	126,6

⁽¹⁾ Az országok nómenklatúráját az 1833/2006/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.). A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 584/2008/EK RENDELETE

(2008. június 20.)

a 2160/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a *pulykákban előforduló Salmonella Enteritidis és Salmonella Typhimurium* előfordulási gyakoriságának csökkentésére irányuló közösségi célkitűzés tekintetében történő végrehajtásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a *salmonella* és egyéb meghatározott, élelmiszerből származó zoonózis-kórokozók ellenőrzéséről szóló, 2003. november 17-i 2160/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére és 13. cikkére,

mivel:

(1) A 2160/2003/EK rendelet megfelelő és hatékony intézkedések meghozatalának biztosítását célozza annak érdekében, hogy a termelés, a feldolgozás és a forgalmazás valamennyi lényeges szintjén, különösen az elsődleges termelés szintjén, kimutassák és ellenőrizzék a *salmonella*-ellát és más zoonózis-kórokozókat annak érdekében, hogy csökkentsék előfordulási gyakoriságukat és a közegészségügyre gyakorolt kockázatukat.

(2) A 2160/2003/EK rendelet egy közösségi célkitűzés létrehozását írja elő annak érdekében, hogy az elsődleges termelés szintjén csökkentsék a pulykákban előforduló, közegészségügyi szempontból jelentős *salmonella*-szerotípusok előfordulási gyakoriságát. A csökkentés az említett rendelettel összhangban a fertőzött pulykaállományokból nyert friss húsról 2010. december 12-től alkalmazandó szigorú intézkedések szempontjából igen fontos. A friss baromfi-hús, beleértve a pulykák húsát, kizárólag akkor hozható forgalomba emberi fogyasztás céljából, amennyiben megfelel az alábbi kritériumnak: „Nincs *salmonella* a 25 grammos mennyiségben”.

(3) A 2160/2003/EK rendelet előírja, hogy a közösségi célkitűzéseknek tartalmazniuk kell a változatlanul pozitív járványügyi egységek maximális százalékarányának és/vagy a változatlanul pozitív járványügyi egységek számában bekövetkező csökkenés minimális százalékarányának számszerű kifejezését, azt a legkésőbbi határidőt, amelyen belül a célkitűzést el kell érni, valamint a célkitűzés elérésének ellenőrzéséhez szükséges vizsgálati programok meghatározását. Szintén tartalmazniuk kell adott esetben a közegészségügyi szempontból jelentős szerotípusok meghatározását.

(4) A 2160/2003/EK rendelet előírja, hogy a jelenlegi nemzeti ellenőrzési intézkedések keretében összegyűjtött tapasztalatokat és a Bizottságnak vagy az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóságnak a hatályos közösségi követelményekkel összhangban eljuttatott információkat, különösen a zoonózisok és zoonózis-kórokozók monitoringjáról szóló, 2003. november 17-i 2003/99/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ és különösen annak 5. cikkében előírtak szerint szolgáltatott információkat figyelembe kell venni a közösségi célkitűzések meghatározásakor.

(5) A 2160/2003/EK rendelet előírja, hogy az egyes közösségi célkitűzések meghatározásakor a Bizottságnak elemzést kell készítenie azok várható költségeiről és hasznairól. Ettől eltérve azonban a *Salmonella Enteritidis* és a *Salmonella Typhimurium* vonatkozásában a pulykákkal kapcsolatban átmeneti időszakokra ilyen elemzés nélkül is meghatározható közösségi célkitűzés.

(6) Ezért a tagállamokban található pulykaállományok *salmonella*-fertőzöttségét vizsgáló alapfelmérésre vonatkozó közösségi pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2006. szeptember 29-i 2006/662/EK bizottsági határozattal ⁽³⁾ összhangban a tagállamok pulykaállományaiban összehasonlítható adatokat gyűjtöttek a *salmonella* szerotípusainak előfordulási gyakoriságáról.

(7) A 2160/2003/EK rendelet előírja, hogy a pulyákra vonatkozó hároméves átmeneti időszakokra megállapított közösségi célkitűzés kizárólag a *Salmonella Enteritidis*re és a *Salmonella Typhimurium*ra terjed ki. Más közegészségügyi szempontból jelentős szerotípusok ezen időszakot követően vizsgálhatók.

(8) A közösségi célkitűzés elérése tekintetében tett előrehaladás ellenőrzése érdekében e rendeletben elő kell írni a pulykaállományokból történő ismételt mintavételt.

(9) A 2160/2003/EK rendelet 15. cikkével összhangban konzultációt folytattak az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatósággal (EFSA) a pulyákra vonatkozó közösségi célkitűzések megállapításáról.

⁽¹⁾ HL L 325., 2003.12.12., 1. o. A legutóbb az 1237/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 280., 2007.10.24., 5. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 325., 2003.12.12., 31. o. A 2006/104/EK tanácsi irányelvvel (HL L 363., 2006.12.20., 352. o.) módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 272., 2006.10.3., 22. o.

- (10) Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóságnak a zoonózisokkal kapcsolatos adatok összegyűjtésével foglalkozó munkacsoportja 2008. április 28-án elfogadta az EU-ban található pulykaállományokban a *Salmonella* előfordulására vonatkozó, a tagállamokban végzett alapfelmérés elemzéséről szóló jelentést, 2006-2007., A. rész: A *Salmonella* előfordulására vonatkozó becslések.
- (11) A 2160/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a brojlercsirkékben előforduló *Salmonella Enteritidis* és *Salmonella Typhimurium* előfordulási gyakoriságának csökkentésére irányuló közösségi célkitűzés tekintetében történő végrehajtásáról és az 1091/2005/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2007. június 12-i 646/2007/EK bizottsági rendelettel⁽¹⁾ összhangban a brojlercsirke-állomány *Salmonella* tekintetében történő mintavétele céljából legalább két pár csizma- vagy zoknitampon-mintát kell venni. Az új tudományos eredmények azt bizonyítják, hogy egy pár csizma- vagy zoknitampon-minta és egy porminta kombinációja legalább olyan eredményes, mintha két pár csizma- vagy zoknitampon-mintát vennének. Ezért lehetővé kell tenni e kombinációt mint alternatív mintavételi módszert és a 646/2007/EK rendeletet ennek megfelelően kell módosítani.
- (12) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Közösségi célkitűzés

- (1) A 2160/2003/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésében említett, a pulykákban előforduló *Salmonella Enteritidis* és *Salmonella Typhimurium* csökkentésére irányuló közösségi célkitűzés (a továbbiakban: közösségi célkitűzés) a következő:
- a) 2012. december 31-ig 1 %-ra vagy az alá kell csökkenteni a *Salmonella Enteritidisszel* és *Salmonella Typhimuriummal* fertőzött hízópulyka-állományok maximális számarányát; valamint
- b) 2012. december 31-ig 1 %-ra vagy az alá kell csökkenteni a *Salmonella Enteritidisszel* és *Salmonella Typhimuriummal* fertő-

zött felnőtt tenyészpulyka-állományok maximális számarányát.

Az olyan tagállamokban azonban, ahol a felnőtt tenyészpulyka- vagy hízópulyka-állományok száma nem éri el a százat, a közösségi célkitűzés az, hogy 2012. december 31-ig legfeljebb egyetlen felnőtt tenyészpulyka- vagy hízópulyka-állomány maradhat fertőzött.

(2) A közösségi célkitűzés elérésének ellenőrzéséhez szükséges vizsgálati programot a melléklet tartalmazza.

(3) A Bizottság tekintetbe veszi a célkitűzésnek és a mellékletben szereplő vizsgálati programnak a 2160/2003/EK rendelet 5. cikke (1) bekezdésében említett nemzeti ellenőrzési programok első évében (2010) szerzett tapasztalatai alapján történő felülvizsgálatát.

2. cikk

A 646/2007/EK rendelet módosítása

A 646/2007/EK rendelet melléklete a következő bekezdésekkel egészül ki:

1. a 2. pont végén:

„Az illetékes hatóság úgy is határozhat, hogy vehető egy pár csizmatampon-minta is, amely az egész istállóban fellelhető számos helyről származó, láthatóan porral fedett felületről vett pormintával kombinálva az istálló területének 100 %-át lefedi.”

2. A 3.1. pont második bekezdése után:

„A porminta elemzése lehetőség szerint külön valósul meg. Az illetékes hatóság azonban határozhat úgy, hogy elemzés céljából egyesíti a csizma- vagy zoknitampon-mintával.”

3. cikk

Hatálybalépés és alkalmazhatóság

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Az 1. cikk (1) és (3) bekezdését, valamint a 2. cikket 2008. július 1-jétől, az 1. cikk (2) bekezdését 2010. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. június 20-án.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 151., 2007.6.13., 21. o.

MELLÉKLET

Az 1. cikk (2) bekezdésében említett, a közösségi célkitűzés elérésének ellenőrzéséhez szükséges vizsgálati program**1. A mintavétel gyakorisága és státusza**

- a) A mintavételi rendszer tartalmazza a 2160/2003/EK rendelet hatálya alá tartozó összes húzópulyka- és tenyészpulyka-állományt.
- b) Az illetékes hatóság az élelmiszer-ipari vállalkozó kezdeményezésére mintát vesz a pulykaállományokból.
- i. Az élelmiszer-ipari vállalkozó kezdeményezésére a húzópulyka- és tenyészpulyka-állományon elvégzett mintavételt a 2160/2003/EK rendelet 5. cikkének (3) bekezdésével összhangban három héttel a pulykáknak a vágóhídra történő szállítását megelőzően kell elvégezni. Az eredmények a mintavételt követően legfeljebb hat hétig érvényesek, ezért szükséges lehet az ugyanazon állományban végzett ismételt mintavétel.
- ii. Emellett a tenyészpulyka-állomány mintavételére sor kerülhet az élelmiszer-ipari vállalkozó kezdeményezésére:
- növekvő állományokban: egynapos és négyhetes korban, valamint két héttel a tojásrakási szakaszhoz vagy tojásrakási egységhez történő elszállítás előtt,
 - kifejlett állományokban: a tojásrakási szakaszban legalább minden harmadik héten a gazdaságban vagy a keltetőállomáson.
- iii. Az illetékes hatóság legalább az alábbi esetekben vesz mintát:
- évente egyszer, a legalább 250, 30–45 hetes korú felnőtt tenyészpulykával rendelkező gazdaságok 10 %-a esetében, melybe minden esetben beletartozik minden olyan gazdaság, ahol *Salmonella Enteritidis* vagy *Salmonella Typhimurium* mutattak ki az elmúlt 12 hónap során, valamint minden olyan gazdaság, amely rendelkezik elit, dédnagyszülő és nagyszülő tenyészpulykákkal; a mintavételre sor kerülhet a keltetőállomáson is,
 - *Salmonella Enteritidis*-nek vagy *Salmonella Typhimurium*-nak a keltetőállomáson élelmiszer-ipari vállalkozók által vagy hatósági ellenőrzések keretében vett mintákban való kimutatása esetén a gazdaságok összes állományában a fertőzés eredetének megvizsgálása céljából,
 - évente egyszer a legalább 500 darab húzópulykával rendelkező gazdaságok 10 %-ának minden állománya esetében, de az alábbiak esetében mindenképp:
 - a gazdaság minden állománya, ha az élelmiszer-ipari vállalkozó által vett mintában valamelyik állományban kimutatták a *Salmonella Enteritidis*-szel vagy *Salmonella Typhimurium*-mal való fertőzöttséget, kivéve abban az esetben, ha az állomány pulykáinak húsát ipari hőkezelésre vagy a szalmonellát ártalmatlanító más kezelésre szánják, és
 - a gazdaság minden állománya, ha az élelmiszer-ipari vállalkozó által az előző körben vett mintában valamelyik állományban kimutatták a *Salmonella Enteritidis*-szel vagy *Salmonella Typhimurium*-mal való fertőzöttséget, és
 - minden egyes alkalommal, ha az illetékes hatóság ezt szükségesnek ítéli.

Az illetékes hatóság által elvégzett mintavétel helyettesítheti az élelmiszer-ipari vállalkozó kezdeményezésére történő mintavételt.

2. Mintavételi jegyzőkönyv**2.1. Mintavétel a keltetőállomáson**

A keltetőállomáson való mintavételre az 1003/2005/EK rendelet ⁽¹⁾ mellékletének 2.2.1. pontjában meghatározott rendelkezésekkel összhangban kerül sor.

2.2. Mintavétel a gazdaságnál**2.2.1 Tenyészpulykák**

A mintavételre az 1003/2005/EK rendelet mellékletének 2.2.2. pontjában meghatározott rendelkezésekkel összhangban kerül sor.

⁽¹⁾ HL L 170., 2005.7.1., 12. o.

2.2.2 Hízópulykák

Legalább két pár csizma-, illetve zoknitampon segítségével kell mintát venni. A szabadtartású pulykaállomány esetében csak az istállóban kell mintát gyűjteni. Minden csizma-/zoknitampon egy mintában kell egyesíteni.

A legfeljebb 100 egyedből álló pulykaállományok esetében, ahol a csizma-/zoknitamponok nem használhatók, mert az istállóba nem lehet bejutni, ezek a mintavételi eszközök helyettesíthetők kézzel húzott tamponokkal. Ilyen esetben a csizma-/zoknitampon egy kesztyűre rögzítik, és azt kézzel friss bélsárral szennyezett felületekhez dörzsölik, illetve amennyiben ez nem lehetséges, más, a célnak megfelelő bélsár-mintavételi módszert alkalmaznak.

A csizma-/zoknitampon felhúzása előtt felületét maximális kinyerést biztosító oldószerez (MRD: 0,8 % nátrium-klorid, 0,1 % pepton steril ionmentes vízben), fertőtlenített vízzel vagy a 2160/2003/EK rendelet 11. cikkében említett nemzeti referencialaboratórium által jóváhagyott más oldószerezrel kell benedvesíteni. Meg kell tiltani az antibiotikus hatású vagy egyéb fertőtlenítő szereket tartalmazó, a gazdaság területén belüli víz használatát. A csizmatamponok benedvesítésének javasolt módja az, ha folyadékot öntünk beléjük, mielőtt azokat felhúznánk. Alternatív megoldásként a csizma-, illetve zoknitamponok használat előtt oldószerezrel autoklávozhatók autokláv tasakban vagy edényben. Az oldószerez a csizma felvétele után is fel lehet vinni a felületre szóró- vagy mosópalack segítségével.

Gondoskodni kell arról, hogy a vett mintában az istálló valamennyi része arányosan szerepeljen. Minden csizma-/zoknitamponpárnak az istálló területének kb. 50 %-át kell lefednie.

Az illetékes hatóság úgy is határozhat, hogy vehető egy pár csizmatampon-minta is, amely az egész istállóban fellelhető különféle helyekről származó, láthatóan porral fedett felületről vett pormintával kombinálva az istálló területének 100 %-át lefedi.

A mintavétel befejezésekor a csizma-/zoknitamponokat óvatosan kell lehúzni úgy, hogy a rátapadó anyagot ne távolítsák el. A zoknitamponokat ki kell fordítani, hogy a minta a tamponokon maradjon. A tamponokat egy tasakba vagy edénybe kell tenni és címkével kell ellátni.

Az illetékes hatóságnak felügyelnie kell az élelmiszer-ipari vállalkozók képzését annak érdekében, hogy biztosítsák a mintavételi jegyzőkönyvek helyes alkalmazását.

Azokban az esetekben, amikor a szalmonellafertőzés gyanúja miatt az illetékes hatóság végzi az ellenőrzést, valamint minden más indokolt esetben, az illetékes hatóságnak szükség esetén további vizsgálatok elvégzése által meg kell bizonyosodnia arról, hogy a pulykaállományok szalmonellafertőzöttségére vonatkozó vizsgálatok eredményeit nem befolyásolja az antimikrobiális készítményeknek az állományokban történő alkalmazása.

Amennyiben a *Salmonella Enteritidis* és a *Salmonella Typhimurium* jelenlétét nem mutatják ki, de az antimikrobiális készítményeket vagy azoknak a baktériumok szaporodását gátló hatását igen, az 1. cikk (2) bekezdésében említett közösségi célkitűzés elérésének érdekében a pulykaállomány fertőzött állománynak tekintendő.

3. A minták vizsgálata

3.1. A minták szállítása és előkészítése

A mintákat lehetőség szerint a mintavételt követő 24 órán belül expressz küldeményként vagy futárszolgálattal kell elküldeni a 2160/2003/EK rendelet 11. és 12. cikkében említett laboratóriumokba. Ha nem kerül sor az elküldésre 24 órán belül, hűtőszekrényben kell tárolni őket. A laboratóriumban a mintákat hűtve kell tárolni a vizsgálatig, amelyet a beérkezéstől számított 48 órán belül és a mintavételtől számított 96 órán belül meg kell kezdeni.

A csizma- vagy zoknitampon-minta párt (párokat) gondosan ki kell csomagolni, elkerülve a hozzátapadt bélsár leválását, egyesíteni kell, és szobahőmérsékletre előmelegített 225 ml pufferolt peptonvízbe (BPW) kell helyezni. A csizma- vagy zoknitampon-mintát teljesen bele kell meríteni a pufferolt peptonvízbe (BPW), ezért szükség esetén több pufferolt peptonvíz is hozzáadható.

A porminta elemzése lehetőség szerint külön valósul meg. Az illetékes hatóság azonban határozhat úgy, hogy elemzés céljából egyesíti a csizma- vagy zoknitampon-mintával.

A mintát meg kell keverni, hogy a víz teljesen átigya, és a 3.2. pontbeli kimutatási módszer használatával folytatni kell a minta kitenyésztését.

Más mintákat (pl. keltetőállomásokon vett minták) az 1003/2005/EK rendelet mellékletének 2.2.2. pontjában meghatározott rendelkezésekkel összhangban kell előkészíteni.

Amennyiben megegyezés születik a *Salmonella* kimutatására szolgáló bélsár előkészítésére vonatkozó ISO szabványokról, alkalmazni kell azokat, és fel kell váltani az e pontban ismertetett, a minták előkészítésével kapcsolatos rendelkezéseket.

3.2. Kimutatási módszer

A bilthoveni (Hollandia) Községi *Salmonella* Referencialaboratórium (CRL) által ajánlott kimutatási módszert kell használni.

A módszert az ISO 6579 D. (2002) melléklete mutatja be: „A *Salmonella* spp.-nek az állati bélsárban, valamint az elsődleges termelés szintjén vett mintákban történő kimutatása.” A D. melléklet legújabb változatát kell használni.

E kimutatási módszerben egy félfolyékony közeget (módosított félfolyékony Rappaport-Vassiladis közeg, MSRV) használnak egyedi szelektív táptalajként.

3.3. Szerotipizálás

Minden pozitív mintából legalább egy izolátumot szerotipizálni kell a Kaufmann-White módszer szerint.

3.4. Alternatív módszerek

Az élelmiszer-ipari vállalkozó kezdeményezésére vett minták esetében az e melléklet 3.1., 3.2. és 3.3. pontjában előírt mintaelőkészítési módszerek, kimutatási módszerek és szerotipizálás helyett használhatók a 882/2004/EK rendelet ⁽¹⁾ 11. cikkében előírt vizsgálati módszerek, amennyiben azokat az EN/ISO 16140/2003 szabványnak megfelelően validálják.

3.5. A törzsek tárolása

A laboratóriumok biztosítják, hogy az illetékes hatóság évente istállónként legalább egy izolált törzset összegyűjt, és azt a törzsek épségét legalább két évig biztosító szokásos tenyésztetési módszert alkalmazva tárolja a jövőbeli esetleges fágotipizáláshoz és az antimikrobiális rezisztencia vizsgálatához.

4. Eredmények és jelentés

4.1. A *Salmonella* Enteritidis és/vagy *Salmonella* Typhimurium kimutatása

A laboratórium *Salmonella* Enteritidis és/vagy *Salmonella* Typhimurium kimutatása esetén minden egyes alkalommal haladéktalanul jelentést tesz az illetékes hatóságnak, megadva a gazdaság és állomány hivatkozási számát.

4.2. Az előfordulás kiszámítása a közösségi célkitűzés felülvizsgálata céljából

A közösségi célkitűzés elérésének ellenőrzése céljából egy pulykaállományt fertőzöttnek kell tekinteni, ha a (vakcinatörzstől eltérő) *Salmonella* Enteritidis és/vagy *Salmonella* Typhimurium előfordulását bármikor kimutatták az állományban.

Függetlenül a mintavételi és vizsgálati műveletek számától, a fertőzött pulykaállományokat körönként csak egyszer kell számításba venni, és csak a kimutatás első évében kell jelentést készíteni róluk.

Az előfordulási gyakoriságot külön kell a hízópulyka-állomány és a felnőtt tenyészpulyka-állomány esetében kimutatni.

⁽¹⁾ HL L 165., 2004.4.30., 1. o.

4.3. Éves jelentések

Az éves jelentésekbe beletartoznak a következők:

- a) az illetékes hatóság vagy az élelmiszer-ipari vállalkozó által mintavétellel vizsgált hízópulyka- és felnőtt tenyészpulyka-állományok teljes száma;
- b) a *Salmonella Enteritidis*zel vagy *Salmonella Typhimurium*mal fertőzött hízópulyka- és felnőtt tenyészpulyka-állományok teljes száma;
- c) valamennyi izolált szalmonella-szerotípus (beleértve a *Salmonella Enteritidis*en és a *Salmonella Typhimurium*on kívüli szerotípusokat is), valamint szerotípusonként a fertőzött állományok száma;
- d) az eredmények magyarázata, különösen a kivételes esetek tekintetében.

Az eredményeket és a további vonatkozó információkat a 2003/99/EK irányelv ⁽¹⁾ 9. cikke (1) bekezdésében előírt, a rezisztencia tendenciáiról és forrásairól szóló jelentés részeként jelenteni kell.

4.4. Kiegészítő információk

A nemzeti szinten, vagy nemzeti szintű kérésre az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság által vizsgált minden egyes pulykaállományról legalább az alábbi információkat rendelkezésre kell bocsátani:

- a) az illetékes hatóság vagy az élelmiszer-ipari vállalkozó által vett minta;
- b) a gazdaság egyedi hivatkozási száma,
- c) az istálló egyedi hivatkozási száma;
- d) a mintavétel hónapja.

⁽¹⁾ HL L 325., 2003.12.12., 31. o.

A BIZOTTSÁG 585/2008/EK RENDELETE**(2008. június 19.)****a Svédország lobogója alatt közlekedő hajók által a Kattegatban folytatott közönségstőkehal-halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások hatálya alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2008. évre történő meghatározásáról szóló, 2008. január 16-i 40/2008/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat állapít meg a 2008. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók kimerítették a 2008. évre meghatározott, a mellékletben megnevezett állományra vonatkozó halászati kvótát.

- (3) Ezért erre az állományra nézve meg kell tiltani a halászatot, valamint a fedélzeten való tárolást, az át- és kirakodást,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2008. évi halászati kvótáját.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve az e hajók által fogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása is tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. június 19-én.

a Bizottság részéről

Fokion FOTIADIS

halászati és tengerészeti főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o. A legutóbb a 865/2007/EK rendelettel (HL L 192., 2007.7.24., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb az 1967/2006/EK rendelettel (HL L 409., 2006.12.30., 11. o., legutóbb a HL L 36., 2007.2.8., 6. o. szerint helyesbítve) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 19., 2008.1.23., 1. o.

MELLÉKLET

Szám	10/T&Q
Tagállam	SWE
Állomány	COD/03AS.
Faj	Közönséges tőkehal (<i>Gadus morhua</i>)
Terület	Kattegat
Időpont	2008.5.19.

IRÁNYELVEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2008/54/EK IRÁNYELVE

(2008. június 17.)

a veszélyes áruk közúti szállítása ellenőrzésének egységes eljárásáról szóló 95/50/EK tanácsi irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 71. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽²⁾,

mivel:

(1) A 95/50/EK tanácsi irányelv ⁽³⁾ előírja, hogy bizonyos intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽⁴⁾ összhangban kell elfogadni.

(2) Az 1999/468/EK határozatot a 2006/512/EK határozat módosította, amely bevezette az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárást az általános hatályú és olyan intézkedések elfogadására, amelyek a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárás alapján elfogadott alap jogi aktus nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, beleértve néhány ilyen elem törlését vagy a jogi aktus új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítését is.

⁽¹⁾ HL C 44., 2008.2.16., 52. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2008. január 15-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2008. május 14-i határozata.

⁽³⁾ HL L 249., 1995.10.17., 35. o. A legutóbb a 2004/112/EK bizottsági irányelvvel (HL L 367., 2004.12.14., 23. o.) módosított irányelv.

⁽⁴⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

(3) A 2006/512/EK határozatról szóló európai parlamenti, tanácsi és bizottsági nyilatkozattal ⁽⁵⁾ összhangban, ahhoz, hogy az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárást alkalmazni lehessen a Szerződés 251. cikke szerinti eljárás alapján elfogadott hatályos jogszabályokra, azokat az alkalmazandó eljárásoknak megfelelően ki kell igazítani.

(4) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy a 95/50/EK irányelv mellékleteit a tudományos és műszaki fejlődésnek megfelelően kiigazítsa. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak és a 95/50/EK irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, ezért azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében előírt, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással kell elfogadni.

(5) A 95/50/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az ezen irányelv által a 95/50/EK irányelv tekintetében tett módosítások technikai jellegűek és csak bizottsági eljárásokat érintenek, ezért a tagállamok részéről nem igényelnek nemzeti átültető intézkedést. Ilyen rendelkezésekre ezért nincs szükség,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Módosítások

A 95/50/EK irányelv 9a. és 9b. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„9.a cikk

A Bizottság az ezen irányelv által érintett területeken elért tudományos és műszaki fejlődéssel összhangban kiigazítja a mellékleteket, különösen a 94/55/EK irányelv módosításainak figyelembevétele érdekében. Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányuló ezen intézkedéseket a 9b. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással kell elfogadni.

⁽⁵⁾ HL C 255., 2006.10.21., 1. o.

9.b cikk

(1) A Bizottságot a 94/55/EK irányelv 9. cikke szerint létrehozott, a veszélyes áruk szállításával foglalkozó bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.”

2. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

3. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2008. június 17-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Bizottság részéről

az elnök

J. LENARČIČ

A BIZOTTSÁG 2008/62/EK IRÁNYELVE

(2008. június 20.)

a helyi és a regionális feltételekhez természetes módon alkalmazkodott, és génerózió által veszélyeztetett mezőgazdasági honos fajok és fajták elfogadása, és ezen honos fajok és fajták vetőmagjának, valamint vetőburgonyájának forgalmazása esetében alkalmazható eltérésekről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az olaj- és rostonövények vetőmagjának forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/57/EK tanácsi irányelvre ⁽⁶⁾ és különösen annak 27. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

mivel:

tekintettel a takarmánynövény-vetőmagok forgalmazásáról szóló, 1966. június 14-i 66/401/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 22a. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

tekintettel a gabonavetőmagok forgalmazásáról szóló, 1966. június 14-i 66/402/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 22a. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

tekintettel a mezőgazdasági növényfajok közös fajtajegyzékéről szóló, 2002. június 13-i 2002/53/EK tanácsi irányelvre ⁽³⁾ és különösen annak 4. cikke (6) bekezdésére, 20. cikke (2) bekezdésére és 21. cikkére,

tekintettel a cukorrépa-vetőmag forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/54/EK tanácsi irányelvre ⁽⁴⁾ és különösen annak 30. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

tekintettel a vetőburgonya forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/56/EK tanácsi irányelvre ⁽⁵⁾ és különösen annak 10. cikke (1) bekezdésére és 27. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

(1) A biológiai sokféleséggel kapcsolatos kérdések és a növényi genetikai erőforrások megőrzésének fontossága nőtt az elmúlt években, amint azt a különböző nemzetközi és közösségi szintű fejlemények mutatják. A példák között említhetjük a biológiai sokféleségről szóló egyezmény megkötéséről szóló, 1993. október 25-i 93/626/EGK tanácsi határozatot ⁽⁷⁾, az élelmelési és mezőgazdasági célú növényi genetikai erőforrások felhasználásáról szóló nemzetközi szerződésnek az Európai Közösség nevében történő megkötéséről szóló, 2004. február 24-i 2004/869/EK tanácsi határozatot ⁽⁸⁾, a mezőgazdasági genetikai erőforrások megőrzésére, jellemzésére, begyűjtésére és hasznosítására irányuló közösségi program létrehozásáról és az 1467/94/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 24-i 870/2004/EK tanácsi rendeletet ⁽⁹⁾, valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló, 2005. szeptember 20-i 1698/2005/EK tanácsi rendeletet ⁽¹⁰⁾. A mezőgazdasági növények vetőmagjának forgalmazását szabályozó közösségi jogszabályok, nevezetesen a 66/401/EGK, a 66/402/EGK, a 2002/53/EK, a 2002/54/EK, a 2002/56/EK és a 2002/57/EK irányelv szerint különleges feltételeket kell megállapítani e kérdések figyelembevétele céljából.

(2) A növénygenetikai források helyben való megőrzése és fenntartható hasznosításának biztosítása érdekében a helyi és a regionális feltételekhez természetes módon alkalmazkodott, és génerózió által veszélyeztetett mezőgazdasági honos fajokat és fajtákat olyan helyeken is célszerű termesztetni és forgalmazni, ahol nem felelnek meg az általános követelményeknek a fajták elfogadása, valamint a vetőmag és a vetőburgonya forgalmazása tekintetében. E cél elérése érdekében szükséges a genetikai anyagokra a mezőgazdasági növényfajok nemzeti fajtajegyzékébe történő felvételük tekintetében, valamint ezen fajták vetőmagjának és vetőburgonyájának termelése és forgalmazása tekintetében eltéréseket alkalmazni.

⁽¹⁾ HL 125., 1966.7.11., 2298/66. o. A legutóbb a 2007/72/EK bizottsági irányelvvel (HL L 329., 2007.12.14., 37. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL 125., 1966.7.11., 2309/66. o. A legutóbb a 2006/55/EK bizottsági irányelvvel (HL L 159., 2006.6.13., 13. o.) módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 193., 2002.7.20., 1. o. A legutóbb az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 268., 2003.10.18., 1. o.) módosított irányelv.

⁽⁴⁾ HL L 193., 2002.7.20., 12. o. A legutóbb a 2004/117/EK irányelvvel (HL L 14., 2005.1.18., 18. o.) módosított irányelv.

⁽⁵⁾ HL L 193., 2002.7.20., 60. o. A legutóbb a 2005/908/EK bizottsági határozattal (HL L 329., 2005.12.16., 37. o.) módosított irányelv.

⁽⁶⁾ HL L 193., 2002.7.20., 74. o. A legutóbb a 2004/117/EK irányelvvel módosított irányelv.

⁽⁷⁾ HL L 309., 1993.12.13., 1. o.

⁽⁸⁾ HL L 378., 2004.12.23., 1. o.

⁽⁹⁾ HL L 162., 2004.4.30., 18. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 277., 2005.10.21., 1. o. A legutóbb a 146/2008/EK rendelettel (HL L 46., 2008.2.21., 1. o.) módosított rendelet.

- (3) Ezen eltéréseknek egy fajta elfogadásának alapvető követelményeit és a 2002/53/EK tanácsi irányelv 7. cikkének alkalmazásában egyes mezőgazdasági növényfajok fajtái esetében minimálisan vizsgálandó jellemzők és a vizsgálat minimumfeltételei vonatkozásában a végrehajtási intézkedések meghatározásáról szóló, 2003. október 6-i 2003/90/EK bizottsági irányelvben ⁽¹⁾ előírt eljárási követelményeket kell érinteniük.
- (4) A tagállamoknak különösen engedélyezni kell, hogy elfogadhassák saját rendelkezéseiket a megkülönböztethetőség, állandóság és egységesség tekintetében. Ezeknek a rendelkezéseknek a megkülönböztethetőség és az állandóság tekintetében legalább a 2003/90/EK irányelv I. és II. mellékletében említett, a kérelmező által kitöltendő, a fajtaelfogadáshoz szükséges kérelemmel kapcsolatos szakmai kérdőívben feltüntetett jellemzőkön, ha az egységességet fajtaidegen növények alapján határozzák meg, meghatározott szabványokon kell alapulniuk.
- (5) Az eljárási követelményeket aszerint kell előírni, hogy a fajtákat hivatalos vizsgálat nélkül elfogadhassák. Továbbá, az elnevezést illetően szükséges a 2002/53/EK irányelvben és a mezőgazdasági növényfajok és zöldségfajok fajtaelnevezéseinek alkalmasságára vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2000. május 4-i 930/2000/EK bizottsági rendeletben meghatározott követelményektől való egyes eltérések előírása ⁽²⁾.
- (6) A genetikai anyagok vetőmagjának és vetőburgonyájának termelését és forgalmazását illetően gondoskodni kell arról, hogy eltérést lehessen alkalmazni a hivatalos minősítés követelményeitől.
- (7) Annak biztosítása érdekében, hogy a genetikai anyagok vetőmagjának és vetőburgonyájának forgalmazása a növénygenetikai erőforrások megőrzésének összefüggésében történjen, korlátozásokat kell előírni, különösen a származási régiót illetően. E genetikai anyagok helyben való megőrzésének és fenntartható hasznosításának biztosításához való hozzájárulás érdekében a tagállamoknak lehetőséget kell adni arra, hogy további régiókat hagyjanak jóvá, ahol az érintett genetikai anyag régiójában való megőrzéséhez szükséges mennyiséget meghaladó vetőmagot forgalmazni lehet, feltéve, hogy e további régiók természetes és természetközeli élőhelyek szempontjából összehasonlíthatók. A származási régióval való kapcsolat fenntartásának biztosítása érdekében ez nem alkalmazandó, amennyiben egy tagállam további természetési régiókat hagyott jóvá.
- (8) Meg kell határozni egy fajon belül minden egyes genetikai anyag maximális forgalmazási mennyiségét és minden genetikai anyag együttes forgalmazási összmenyiségét. E mennyiségek betartásának biztosításához a tagállamoknak bejelentési kötelezettséget kell előírniuk a termelők számára az általuk előállítani szándékozott genetikai anyagok mennyiségére, valamint fel kell osztaniuk a mennyiségeket a termelők között.
- (9) A vetőmag és a vetőburgonya nyomon követhetőségét megfelelő címkézési követelményekkel kell biztosítani.
- (10) Az ebben az irányelvben előírt szabályok megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében ellenőrizni kell a vetőmagtermő növényeket, vizsgálni kell a vetőmagokat, és hatósági utóvizsgálatot kell végezni. A forgalomba hozott genetikai anyagok vetőmag-mennyiségéről a beszállítóknak jelentést kell tenniük a tagállamok számára, a tagállamoknak pedig a Bizottság számára.
- (11) Három év elteltével a Bizottságnak értékelnie kell, hogy az ezen irányelvben előírt intézkedések, különösen a mennyiségkorlátozásokat érintő rendelkezések hatékonyak-e.
- (12) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a Mezőgazdasági, Kertészeti és Erdészeti Vetőmagok és Szaporítóanyagok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

I. FEJEZET

AZ IRÁNYELV TÁRGYA ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

1. cikk

Az irányelv tárgya

(1) A 66/401/EGK, a 66/402/EGK, a 2002/54/EK, a 2002/56/EK és a 2002/57/EK irányelvben foglalt mezőgazdasági fajok tekintetében ezen irányelv bizonyos eltéréseket határoz meg a növényi genetikai erőforrások *in situ* megőrzésével és fenntartható használatával kapcsolatosan a termesztés és forgalmazás terén:

a) a helyi és a regionális feltételekhez természetes módon alkalmazkodott, és génerózió által veszélyeztetett mezőgazdasági honos fajoknak és fajtáknak a mezőgazdasági növényfajok nemzeti fajtajegyzékeibe történő felvétele elfogadásához, amint azt a 2002/53/EK irányelv előírja;

⁽¹⁾ HL L 254., 2003.10.8., 7. o. A legutóbb a 2007/48/EK irányelvvel (HL L 195., 2007.7.27., 29. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 108., 2000.5.5., 3. o. A legutóbb a 920/2007/EK rendelettel (HL L 201., 2007.8.2., 3. o.) módosított rendelet.

- b) az ilyen honos fajok és fajták vetőmagjának és vetőburgonyájának forgalmazásához.

(2) Amennyiben ezen irányelv másképp nem rendelkezik, a 66/401/EGK, a 66/402/EGK, a 2002/53/EK, a 2002/54/EK, a 2002/56/EK és a 2002/57/EK irányelv alkalmazandó.

2. cikk

Fogalommeghatározások

Az irányelv alkalmazásában:

- a) „*in situ* megőrzés”: a genetikai anyag megőrzése annak természetes környezetében, termesztett növényfajok esetében pedig abban a tenyésztési környezetben, ahol sajátos tulajdonságaik kialakultak;
- b) „génerózió”: a genetikai sokféleség idővel történő csökkenése ugyanazon fajok populációi, illetve fajtái között és azokon belül, illetve egy faj genetikai alapjának csökkenése emberi beavatkozásból, illetve környezeti változásból adódóan;
- c) „honos fajok”: olyan növényfaj populációi, illetve klónjai, amelyek természetes módon alkalmazkodtak régiójuk környezeti feltételeihez;
- d) „vetőmag”: vetőmag és vetőburgonya, kivéve, ha a vetőburgonyát kifejezetten kizárják.

II. FEJEZET

A GENETIKAI ANYAGOK ELFOGADÁSA

3. cikk

Genetikai anyag

A tagállamok, a 4. és az 5. cikkben előírt követelmények figyelembevételével, a mezőgazdasági növényfajok nemzeti fajtajegyzékében elfogadják az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett honos fajokat és fajtákat. Az ilyen honos fajokat és fajtákat „genetikai anyagként” kell említeni a mezőgazdasági növényfajok közös fajtajegyzékében

4. cikk

Alapvető követelmények

- (1) Az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett honos fajok vagy fajták genetikai anyagként történő elfogadásához

fenn kell állnia a növényi genetikai erőforrás-megőrzés érdekének.

- (2) A 2003/90/EK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésétől eltérően a tagállamok elfogadják saját rendelkezéseiket a genetikai anyagok megkülönböztethetőségének, állandóságának és egységességének tekintetében.

Ilyen esetekben a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a megkülönböztethetőség és az állandóság tekintetében legalább az alábbi helyeken említett jellemzők alkalmazandók:

- a) a Közöségi Növényfajta-hivatal (CPVO) vizsgálatokról szóló jegyzőkönyveivel kapcsolatos, a 2003/90/EK irányelv I. mellékletében felsorolt technikai kérdőívek, amelyek azokra a fajokra vonatkoznak; vagy
- b) az új növényfajták oltalmáról szóló nemzetközi egyezmény (UPOV) iránymutatásainak, a 2003/90/EK irányelv II. mellékletében felsorolt technikai kérdőívei, amelyek azokra a fajokra vonatkoznak.

Az egységesség értékeléséhez a 2003/90/EK irányelv alkalmazandó.

Ha azonban az egységesség megállapítása a fajtaidegen növények alapján történik, 10 %-os populációs standardot és legalább 90 %-os elfogadási valószínűséget kell alkalmazni.

5. cikk

Eljárási követelmények

A 2002/53/EK irányelv 7. cikke (1) bekezdésének első mondatától eltérően nem írnak elő hivatalos vizsgálatot, amennyiben a genetikai anyagok elfogadásáról való döntéshez elegendőek az alábbi információk:

- a) a genetikai anyag leírása és elnevezése;
- b) a nem hivatalos vizsgálatok eredményei;
- c) a termesztés, szaporítás és felhasználás során szerzett gyakorlati tapasztalatokból szerzett ismeretek, ahogy azokról a kérelmező az érintett tagállamot értesítette;
- d) egyéb információk, különösen a növényi genetikai erőforrások hatásaitól, illetve a tagállamok által e célra elismert szervezetektől.

6. cikk

Az elfogadás megtagadása

Nem fogadható el genetikai anyag a nemzeti fajtajegyzékekbe való felvételre, ha:

- a) a mezőgazdasági növényfajok közös jegyzékében „genetikai anyagtól” eltérő fajtaként már fel van sorolva, vagy a közös jegyzékből törölték az elmúlt két évben, illetve a 2002/53/EK irányelv 15. cikkének (2) bekezdésében biztosított időszak lejártától számított utolsó két évben; vagy
- b) a 2100/94/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ előírásai szerinti közösségi növényfajta-oltalmi jog vagy pedig nemzeti növényfajta-oltalmi jog védi, vagy ilyen oltalom iránti kérelem folyamatban van.

7. cikk

Elnevezések

(1) Tekintettel a 2000. május 25. előtt ismert genetikaianyag-elnevezésekre, a tagállamok engedélyezhetnek a 930/2000/EK rendeletről való eltéréseket, kivéve, ha az ilyen eltérések sértenék egy az említett rendelet 2. cikkében védett harmadik fél korábbi jogait.

(2) A 2002/53/EK irányelv 9. cikkének (2) bekezdése ellenére a tagállamok több nevet is elfogadhatnak egy fajtára, ha az érintett nevek történetileg ismertek.

8. cikk

Származási régió

(1) Ha egy tagállam elfogad egy genetikai anyagot, azonosítania kell azt az egy vagy több régiót (a továbbiakban: származási régió), amelyben a fajtát hagyományosan termesztették, és amelyhez természetes módon alkalmazkodtak. Figyelembe kell vennie a növényi genetikai erőforrások hatóságaitól vagy a tagállamok által e célra elismert szervezetektől származó információkat.

Ha egy származási régió több tagállam területén található, minden érintett tagállamnak azonosítania kell azt közös megegyezéssel.

(2) A származási régió azonosítását végző tagállamnak vagy tagállamoknak értesíteniük kell a Bizottságot az azonosított régióról.

⁽¹⁾ HL L 227., 1994.9.1., 1. o.

9. cikk

A genetikai anyag fenntartása

A tagállamoknak elő kell írniuk, hogy egy adott genetikai anyagot annak származási régiójában fenn kell tartani.

III. FEJEZET

VETŐMAGTERMELÉS ÉS FORGALMAZÁS

10. cikk

Minősítési követelmények

(1) A 66/401/EGK irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében, a 66/402/EGK irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében, a 2002/54/EK irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében, a 2002/56/EK irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében és a 2002/57/EK irányelvek 3. cikkének (1) bekezdésében előírt minősítési követelményektől való eltérés által a tagállamok előírhatják, hogy a genetikai anyag vetőmaga forgalomba hozható, amennyiben megfelel ezen cikk (2), (3) és (4) bekezdéseinek.

(2) A vetőmagnak a fajtafenntartás jól meghatározott gyakorlatainak megfelelően termelt vetőmagból kell származnia.

(3) A vetőmagnak – az *Oryza sativa* vetőmagját kivéve – meg kell felelnie a 66/401/EGK, a 66/402/EGK, a 2002/54/EK, a 2002/56/EK és a 2002/57/EK irányelvben előírt, a minősített vetőmagra vonatkozó minősítési követelményeknek, a minimális fajtatisztaságra vonatkozó és a hivatalos vizsgálattal, illetve a hivatalos felügyelet alatti vizsgálattal kapcsolatos követelmények kivételével.

Az *Oryza sativa* vetőmagnak meg kell felelnie a 66/402/EGK irányelvben előírt „II. szaporítási fokú minősített vetőmag” minősítési követelményeinek, a minimális fajtatisztaságra vonatkozó és a hivatalos vizsgálattal, illetve a hivatalos felügyelet alatti vizsgálattal kapcsolatos követelmények kivételével.

A vetőmagnak megfelelő fajtatisztasággal kell rendelkeznie.

(4) A vetőburgonyák tekintetében a tagállamok előírhatják, hogy a 2002/56/EK irányelv 10. cikke a méret vonatkozásában ne legyen alkalmazandó.

11. cikk

Vetőmag-termelési régió

(1) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy genetikai anyag vetőmagját csak a származási régióban lehessen termelni.

Amennyiben a 10. cikk (3) bekezdésében előírt minősítési feltételek abban a régióban egy speciális környezeti probléma miatt nem teljesíthetők, a tagállamok jóváhagyhatnak további régiókat vetőmagtermelésre, figyelembe véve a növényi genetikai erőforrások hatásaitól, illetve a tagállamok által e célra elismert szervezetektől származó információkat. Az ezekben a további régiókban termelt vetőmagot azonban kizárólag a származási régiókban lehet felhasználni.

(2) A tagállamok értesítik a Bizottságot és a többi tagállamot azon további régiókról, amelyeket az (1) bekezdés alapján vetőmagtermelésre jóváhagyni szándékoznak.

A Bizottság és a többi tagállam az értesítések kézhezvételétől számított 20 munkanapon belül kérheti, hogy a kérdést a Mezőgazdasági, Kertészeti és Erdészeti Vetőmagok és Szaporítóanyagok Állandó Bizottság elé terjesszék. A 66/401/EGK irányelv 22a. cikke (1) bekezdésének b) pontja, a 66/402/EGK irányelv 22a. cikke (1) bekezdésének b) pontjával, a 2002/53/EK irányelv 4. cikkének (6) bekezdésével, 20. cikkének (2) bekezdésével és 21. cikkével, a 2002/54/EK irányelv 30. cikke (1) bekezdésének b) pontjával, a 2002/56/EK irányelv 10. cikkének (1) bekezdésével és 27. cikke (1) bekezdésének b) pontjával, és a 2002/57/EK irányelv 27. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban kell határozatot hozni, amennyiben szükséges, meg kell állapítani az ilyen régiók kinevezésére vonatkozó korlátozásokat vagy feltételeket.

Ha sem a Bizottság, sem más tagállamok nem terjesztenek be egy, a második albekezdés szerinti kérelmet, a kérdéses tagállam jóváhagyhatja az értesítés szerinti további vetőmag-termelési régiókat.

12. cikk

Vetőmagvizsgálat

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a vizsgálatokat elvégezzék annak ellenőrzésére, hogy a genetikai anyag vetőmagja megfelel-e a 10. cikk (3) bekezdésében előírt minősítési követelményeknek.

E vizsgálatokat a jelenlegi nemzetközi módszerekkel összhangban, vagy ha nem léteznek ilyen módszerek, bármely megfelelő módszerrel összhangban kell elvégezni.

(2) Az (1) bekezdésben említett vizsgálatokhoz a tagállamok biztosítják, hogy a mintákat homogén tételekből vették. Alkalmazzák a 66/401/EGK és 66/402/EGK irányelv 7. cikkének (2) bekezdésében, illetve a 2002/54/EK és a 2002/57/EK irányelv 9. cikkének (2) bekezdésében előírt, a tételtömegre és a mintatömegre vonatkozó szabályokat.

13. cikk

A forgalmazásra vonatkozó feltételek

(1) A tagállamok biztosítják, hogy egy genetikai anyag vetőmagját csak az alábbi feltételekkel lehessen forgalmazni:

a) azt annak származási régiójában vagy egy, a 11. cikkben említett régióban termelik;

b) csak a származási régiójában forgalmazzák.

(2) Az (1) bekezdés b) pontjától eltérve egy tagállam a genetikai anyag vetőmagja forgalmazásának céljára jóváhagyhat a saját területén fekvő további régiókat, feltéve, hogy e régiók a származási régióval a genetikai anyag természetes és természetközeli élőhelyeinek szempontjából összehasonlíthatók.

Amennyiben a tagállamok ilyen további régiókat hagynak jóvá, biztosítaniuk kell, hogy legalább a 14. cikkben említett vetőmagmennyiség termeléséhez szükséges vetőmagmennyiséget annak származási régiójában a genetikai anyag megőrzésére fenntartják.

A tagállamok értesítik a Bizottságot és a többi tagállamot az ilyen további régiók jóváhagyásáról.

(3) Amennyiben egy tagállam a 11. cikkel összhangban vetőmag-termesztési célra további régiókat hagy jóvá, nem élhet az e cikk (2) bekezdésében szereplő eltéréssel.

14. cikk

Mennyiségi korlátozások

Minden tagállam biztosítja, hogy minden egyes genetikai anyag esetében a forgalmazott vetőmag mennyisége nem haladhatja meg a tagállamban egy tenyésztőidőszakban ugyanabból a fajból felhasznált vetőmag 0,5 %-át, illetve a 100 hektár bevetéséhez szükséges mennyiséget, attól függően, hogy melyik a nagyobb érték. A *Pisum sativum*, *Triticum* fajok, *Hordeum vulgare*, *Zea mays*, *Solanum tuberosum*, *Brassica napus* és *Helianthus annuus* esetében ez a százalékarány nem haladhatja meg a 0,3 %-ot, vagy a 100 hektár bevetéséhez szükséges mennyiséget, attól függően, hogy melyik a nagyobb érték.

Az egyes tagállamokban forgalmazott genetikai anyagok vetőmagjának összmennyisége azonban nem haladhatja meg a tagállamban évente az adott fajból felhasznált vetőmag 10 %-át. Azokban az esetekben, ahol ez a 100 hektár bevetéséhez szükségesnél alacsonyabb mennyiséghez vezet, az adott fajból a tagállamban évente felhasznált maximális vetőmagmennyiséget meg kell növelni úgy, hogy az elérje a 100 hektár bevetéséhez szükséges vetőmag összmennyiségét.

15. cikk

Mennyiségi korlátozások alkalmazása

(1) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy minden termelési időszak kezdete előtt a termelők értesítsék őket a vetőmag-termelési terület méretéről és földrajzi elhelyezkedéséről.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett értesítések alapján a 14. cikkben megállapított mennyiségeket várhatóan túllépik, a tagállamoknak fel kell osztani minden érintett termelő között azt a mennyiséget, amelyet a megfelelő termelési időszakban forgalmazhatnak.

16. cikk

A vetőmagtermés ellenőrzése

A tagállamok hivatalos ellenőrzés keretében biztosítják, hogy a vetőmagtermés megfeleljen ezen irányelv rendelkezéseinek, különös figyelmet szentelve a fajtáknak, földrajzi elhelyezkedéseknek és a mennyiségeknek.

17. cikk

A csomagok és tárolóedények zárolása

(1) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy genetikai anyagok vetőmagját csak zárórendszerrel ellátott zárt csomagban vagy tárolóedényben hozhassák forgalomba.

(2) A vetőmagcsomagokat és -tárolóedényeket a beszállítónak oly módon kell zárolniuk, hogy ne lehessen kinyitni azokat a zárórendszer megrongálása, illetve anélkül, hogy a beszállító címkéjén, a csomagoláson vagy a tárolóedényen az illetéktelen beavatkozás nyomot ne hagyna.

(3) A (2) bekezdéssel összhangban lévő zárolás biztosítása érdekében a zárórendszernek legalább vagy a címkéből vagy a fémezérből kell állnia.

18. cikk

Címkézés

A tagállamok biztosítják, hogy a genetikai anyagok vetőmagjának csomagolása és tárolóedénye rendelkezzen a beszállító címkéjével vagy egy nyomtatott, illetve bélyegzett felirattal, amely a következő információkat tartalmazza:

- a) az „EK-szabályok és -szabványok” szöveg;
- b) a címkézésért felelős személy neve és címe vagy azonosító jele;
- c) a zárolás éve a következőképpen kifejezve: „zárolva...” (év), vagy, a vetőburgonya kivételével: a csíráképes utolsó vizsgálatának céljára szolgáló utolsó mintavétel éve, a következőképpen kifejezve: „mintavételezve...” (év);

d) faj;

e) a genetikai anyag megnevezése;

f) a genetikai anyag szöveg;

g) származási régió;

h) ha a vetőmag-termelési régió eltér a származási régiótól, a vetőmag-termelési régiót is fel kell tüntetni;

i) a tételnek a címkézésért felelős személy által megadott referenciaszáma;

j) nettó vagy bruttó tömeg, vagy, a vetőburgonya kivételével, a vetőmagok darabszáma;

k) ha a tömeg fel van tüntetve, és szemcsézett peszticidet, drázsírozó anyagokat vagy más szilárd adalékot használnak, akkor a vegyszeres kezelés vagy az adalék jellege, és a vetőmagok tiszta tömege és az össztömeg közötti hozzávetőleges arány is, a vetőburgonyát kivéve.

19. cikk

Hatósági utóellenőrzés

A tagállamok biztosítják, hogy a vetőmagot véletlenszerű vizsgálatok általi utólagos hatósági ellenőrzésnek vessék alá fajtaazonosságának és fajtatisztaságának igazolása érdekében.

IV. FEJEZET

ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

20. cikk

Jelentéstétel

A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a területükön működő beszállítók minden termelési időszakban jelentsék minden egyes forgalomba hozott genetikai anyag vetőmagjának mennyiségét.

A tagállamok kérésre jelentik a Bizottságnak és a többi tagállamnak a területükön forgalomba hozott genetikai anyag vetőmagjának mennyiségét.

21. cikk

Növénygenetikai források elismert szervezeteinek értesítése

A tagállamoknak értesíteniük kell a Bizottságot az 5. cikk d) pontjában, a 8. cikk (1) bekezdésében és a 11. cikk (1) bekezdésében említett elismert szervezetekről.

22. cikk

Értékelés

A Bizottság 2011. december 31-ig értékeli a 4. cikk, a 13. cikk (2) bekezdése, a 14. és a 15. cikk végrehajtását.

23. cikk

Átültetés

(1) A tagállamok legkésőbb 2009. június 30-ig hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. Haladéktalanul eljuttatják a Bizottsághoz az említett rendelkezések szövegét, valamint a rendelkezések és az ezen irányelv közötti megfelelési táblázatot.

Amikor a tagállamok elfogadják e rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által érintett területen elfogadnak.

24. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

25. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. június 20-án.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 2008/63/EK IRÁNYELVE**(2008. június 20.)****a távközlési végberendezések piacán folyó versenyről****(EGT-vonatkozású szöveg)****(kodifikált változat)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 86. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A távközlési végberendezések piacának versenyről szóló, 1988. május 16-i 88/301/EGK bizottsági irányelvet ⁽¹⁾ jelentősen módosították ⁽²⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.
- (2) Minden tagállamban a távközlés részben vagy teljes egészében állami monopólium volt, amelyet különleges vagy kizárólagos jogok nyújtása formájában egy vagy több, a hálózati infrastruktúra létrehozására és üzemeltetésére, valamint az ezzel összefüggő szolgáltatások nyújtására jogosult szervezetre ruháztak át. E jogok azonban gyakran nemcsak a hálózat használatára vonatkozó szolgáltatásokra vonatkoztak, hanem arra is, hogy végberendezéseket bocsássonak a felhasználók rendelkezésére a hálózathoz történő csatlakozáshoz. Az utóbbi évtizedekben jelentős változások mentek végbe a távközlési ágazatban a hálózatok és különösen a végberendezések műszaki tulajdonságai tekintetében.
- (3) A műszaki és gazdasági fejlesztések a tagállamokat arra ösztönözték, hogy vizsgálják felül a távközlési ágazatban a különleges vagy kizárólagos jogok rendszerét. Az újabb típusú végberendezések gyors elterjedése és többfunkciós felhasználási lehetőségeik szükségessé teszik, hogy a végfelhasználók szabadon választhassanak a rendelkezésre álló berendezések közül, teljes mértékben hasznot húzva a végberendezések területén lezajlott műszaki fejlődésből.
- (4) A kizárólagos jogok korlátozzák a távközlési végberendezések szabad mozgását mind e berendezések (beleértve a műholdas berendezések) behozatalát és forgalomba hozatalát illetően, mivel bizonyos termékeket nem hoznak forgalomba, mind a csatlakoztatást, az üzembe helyezést és a karbantartást illetően, mivel – figyelembe véve a piac jellemzőit, különösen a termékek sokféleségét és műszaki jellegét – a monopóliumokat semmi sem ösztönzi arra, hogy olyan termékekre vonatkozóan nyújtsanak

ilyen szolgáltatást, amelyeket nem azok hoztak forgalomba vagy importáltak, illetve arra, hogy áraikat a költségekhez igazítsák, mert nem kell tartaniuk az új piacra lépők versenyétől. Tekintettel arra, hogy a berendezések piacán rendszerint széles körű a távközlési végberendezések kínálata, bármilyen, az ilyen berendezések behozatalára, forgalomba hozatalára, csatlakoztatására, üzembe helyezésére és karbantartására jogosult vállalkozás számát közvetlenül vagy közvetve korlátozó különleges jog valószínűleg ugyanolyan hatással jár, mint a kizárólagos jogok nyújtása. E kizárólagos vagy különleges jogok az EK-Szerződés 28. cikkével összeegyeztethetetlen, a mennyiségi korlátozásokkal azonos hatású intézkedést jelentenek. Ezért el kell törölni a távközlési végberendezések behozatalára, forgalomba hozatalára, csatlakoztatására, üzembe helyezésére és karbantartására vonatkozó valamennyi fennálló kizárólagos jogot, valamint minden azzal azonos hatású jogot – azaz valamennyi különleges jogot, kivéve azon, egy vagy több vállalkozás számára nyújtott jogi vagy közigazgatási előnyöket, amelyek más vállalkozások azon képességét érintik, hogy az említett tevékenységek bármelyikét ugyanazon földrajzi területen és lényegileg azonos körülmények között folytathassák.

- (5) A végberendezésekre vonatkozó különleges vagy kizárólagos jogok gyakorlása folytán a többi tagállamból származó berendezések hátrányban vannak, különösen mivel a felhasználókat megakadályozzák abban, hogy a részükre szükséges berendezéseket a származásuktól függetlenül az áruk és minőségük alapján szabadon válasszák ki. E jogok gyakorlása tehát minden tagállamban összeegyeztethetetlen a Szerződés 31. cikkével.
- (6) A végberendezésekre vonatkozó beszerelési és karbantartási szolgáltatások e berendezések vásárlásakor, illetve bérbevételekor lényeges szerepet játszanak. A kizárólagos jogok fenntartása e területen egyenértékű lenne a kizárólagos értékesítési jogok fenntartásával. Ezeket a jogokat tehát szintén el kell törölni ahhoz, hogy a gyakorlatban érvényesüljön a kizárólagos behozatali és értékesítési jogok megszüntetésének hatása.
- (7) A végberendezések karbantartása a Szerződés 50. cikke szerinti szolgáltatás. A végberendezések karbantartását, amely kereskedelmi szempontból elválaszthatatlan a végberendezések értékesítésétől, a Szerződés 49. cikkének megfelelően szabadabbá kell tenni, különösen akkor, ha azt minősített üzemeltetők végzik.

⁽¹⁾ HL L 131., 1988.5.27., 73. o. A legutóbb a 94/46/EK irányelvvel (HL L 268., 1994.10.19., 15. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ Lásd a II. melléklet A. részét.

- (8) A végberendezések piacán fennálló helyzet továbbra is lehetővé teszi a Szerződés versenyszabályainak megsértését. Emellett a kereskedelem fejlődését a közösség érdekeivel ellentétes mértékben korlátozza. A végberendezések piacán a verseny intenzitásának növekedéséhez szükség van áttekinthető műszaki előírások meghatározására, amelyek lehetővé teszik a rádióberendezésekről és a távközlő végberendezésekről, valamint a megfelelőségük kölcsönös elismeréséről szóló, 1999. március 9-i 1999/5/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben ⁽¹⁾ foglalt alapkövetelmények teljesülését és a végberendezések szabad mozgását. Az áttekinthetőséget a műszaki előírások közzététele biztosítja.
- (9) A távközlési végtermékek behozatalára és értékesítésére vonatkozó különleges vagy kizárólagos jogok megléte az EK-szerződés 3. cikkének g) pontjában meghatározott céllal ellentétes helyzetet hoz létre, amely cél szerint olyan rendszert kell kialakítani, amely biztosítja, hogy a belső piacon fennálló verseny mentes a torzulásoktól, és így azt, hogy a verseny nem szűnik meg. A tagállamok a Szerződés 10. cikkének értelmében kötelesek minden olyan intézkedéstől tartózkodni, amely a Szerződés céljainak megvalósítását, beleértve a 3. cikk g) pontjában foglalt cél megvalósítását veszélyeztetheti. Ezért e jogokat a Szerződésnek a Szerződés 3. cikkére tekintettel értelmezett 82. cikkével összeegyeztethetetlennek kell tekinteni, és e jogok állami megadása vagy érvényben tartása a Szerződés 86. cikkének (1) bekezdése szerint tilos.
- (10) Annak érdekében, hogy a felhasználó az általa tetszés szerint választott végberendezést használni tudja, a nyilvános hálózat interfésze jellemzőinek ismertnek és áttekinthetőnek kell lenniük. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk e jellemzők közzétételét és a felhasználóknak a nyilvános hálózat interfészéhez történő hozzáférését.
- (11) A végberendezések értékesítése szempontjából a gyártóknak tudniuk kell, hogy termékeiknek milyen műszaki előírásoknak kell megfelelniük. A tagállamoknak ezért formalizálniuk és nyilvánosságra kell hozniuk az előírásokat, amelyeket a műszaki szabványok és szabályok terén, valamint az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás megállapításáról szóló, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ⁽²⁾ megfelelően, tervezetformában be kell azokat jelenteniük a Bizottság részére. Ezen előírásokat a többi tagállamból behozott termékekre csak az 1999/5/EK irányelv 3. cikkében meghatározott alapvető közösségi jogi követelmények tiszteletben tartásához szükséges mértékben lehet kiterjeszteni. A tagállamok minden esetben
- kötelesek tiszteletben tartani a Szerződés 28. és 30. cikkét, amely szerint az importáló tagállamnak engedélyeznie kell a valamely másik tagállamban jogszerűen gyártott és forgalmazott végterméknek a saját területére történő behozatalát.
- (12) A műszaki előírások áttekinthető, tárgyilagos és hátrányos megkülönböztetéstől mentes alkalmazásának érdekében azok alkalmazásának ellenőrzését a nyilvánvaló összeférhetetlenség miatt nem lehet a végberendezések piacán működő valamely versenytársnak átengedni. A tagállamoknak ezért gondoskodniuk kell arról, hogy az ellenőrzést a hálózat üzemeltetőjétől és az adott piacon működő bármely más versenytársztól független testületre bízzák.
- (13) Ez az irányelv nem érinti a II. melléklet B. részében szereplő irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Ezen irányelv alkalmazásában:

1. „végberendezés”:

- a) olyan, információk küldésére, feldolgozására vagy vételére szolgáló berendezés, amely valamely nyilvános távközlési hálózat interfészéhez közvetlenül vagy közvetve kapcsolódik; mind közvetlen, mind közvetett csatlakozások esetében az összeköttetés vezetékes, száloptikás vagy elektromágneses módszerrel építhető ki; közvetett csatlakozás esetében a végberendezés és a nyilvános hálózati interfész között még egy berendezés helyezkedik el;

- b) a műholdas földiállomás-berendezések;

2. „műholdas földiállomás-berendezés”: olyan berendezés, amely műholdak vagy egyéb űrbe telepített rendszerek segítségével alkalmas vagy csak a rádiókommunikációs jelek adására („csak adó”), vagy azok adására és vételére („adó-vevő”), vagy csak vételére („csak vevő”);

3. „vállalkozás”: az a köz- vagy magánszervezet, amelynek az állam különleges vagy kizárólagos jogokat ad a távközlési végberendezések behozatalára, értékesítésére, beszerelésére, üzembe helyezésére vagy karbantartására;

⁽¹⁾ HL L 91., 1999.4.7., 10. o. Az 1882/2003/EK rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 204., 1998.7.21., 37. o. A legutóbb a 2006/96/EK tanácsi irányelvvel (HL L 363., 2006.12.20., 81. o.) módosított irányelv.

4. „különleges jogok”: azon jogok, amelyeket valamely tagállam korlátozott számú vállalkozásra ruház törvényi, rendeleti vagy közigazgatási eszközzel, és amelyek egy adott földrajzi területen:

- a) e vállalkozások számát kettőre vagy annál többre korlátozzák olyan kritériumok alapján, amelyek nélkülözik a tárgyilagosságot, arányosságot és a hátrányos megkülönböztéstől való mentesség biztosítását; vagy
- b) az a) pontban említett kritériumoktól eltérő kritériumok szerint jelölnek ki több versengő vállalkozást; vagy
- c) az a) és b) pontban említett kritériumoktól eltérő kritériumok szerint juttatnak jogi vagy közigazgatási eszközökkel olyan előnyöket valamely vállalkozás vagy vállalkozások részére, amelyek lényegesen befolyásolják más vállalkozások azon lehetőségeit, hogy ugyanazon a földrajzi területen lényegében azonos feltételekkel végezhessék a távközlési berendezések behozatalát, forgalomba hozatalát, csatlakoztatását, üzembe helyezését vagy karbantartását.

2. cikk

Azon tagállamok, amelyek különleges vagy kizárólagos jogokat nyújtottak a vállalkozásoknak, kötelesek a kizárólagos jogok visszavonásáról, továbbá azon különleges jogoknak a visszavonásáról gondoskodni, amelyek:

- a) a vállalkozások számát kettőre vagy annál többre korlátozzák olyan kritériumok alapján, amelyek nélkülözik a tárgyilagosságot, arányosságot és a hátrányos megkülönböztéstől való mentesség biztosítását; vagy
- b) az a) pontban említett kritériumoktól eltérő kritériumok szerint jelölnek ki több egymással versenyben álló vállalkozást.

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az ennek érdekében hozott intézkedésekről és a benyújtott tervezetekről.

3. cikk

A tagállamok biztosítják a gazdasági szereplőknek a végberendezések behozatalára, értékesítésére, felszerelésére, üzembe helyezésére és karbantartására vonatkozó jogát.

Azonban a tagállamok:

- a) megtagadhatják a műholdas földiállomás-berendezéseknek a nyilvános távközlési hálózatra való csatlakoztatását vagy üzembe helyezését, ha azok nem felelnek meg az 1999/5/EK irányelv alapján elfogadott, vonatkozó közös műszaki előírásoknak vagy – ennek hiányában – ezen

irányelv 3. cikkében lefektetett alapvető követelményeknek; amennyiben nincsenek közös műszaki előírások vagy összehangolt szabályozási feltételek, a nemzeti előírásoknak arányban kell állniuk az említett alapvető követelményekkel, és a 98/34/EK irányelv értelmében tájékoztatni kell azokról a Bizottságot, amennyiben az említett irányelv előírja;

- b) megtagadhatják az egyéb végberendezéseknek a nyilvános távközlési hálózatra való csatlakoztatását, ha azok nem felelnek meg az 1999/5/EK irányelv alapján elfogadott, vonatkozó közös műszaki előírásoknak vagy – ennek hiányában – ezen irányelv 3. cikkében lefektetett alapvető követelményeknek;
- c) előírhatják, hogy a gazdasági szereplők rendelkezzenek a végberendezések csatlakoztatásához, üzembe helyezéséhez és karbantartásához szükséges, tárgyilagos, hátrányos megkülönböztetéstől mentes és nyilvános kritériumok alapján meghatározott műszaki minősítésekkel.

4. cikk

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a felhasználók csatlakozhassanak a nyilvános hálózat új interfészeihez, és hogy ezen interfészek műszaki előírásait a nyilvános távközlési hálózatok üzemeltetői nyilvánosságra hozzák.

5. cikk

A tagállamok biztosítják, hogy a végberendezésekre vonatkozó valamennyi előírás formalizálásra és nyilvánosságra kerüljön.

A tagállamok a 98/34/EK irányelvnek megfelelően, tervezetformában értesítik a Bizottságot az említett műszaki előírásokról.

6. cikk

A tagállamok biztosítják, hogy az 5. cikkben említett előírások alkalmazásának ellenőrzését a távközlés területén termékeket vagy szolgáltatásokat kínáló köz- vagy magánvállalkozásoktól független szervezet végezze.

7. cikk

A tagállamok minden év végén olyan jelentést készítenek a Bizottság számára, amelyből meg tudja állapítani, hogy a 2., 3., 4. és 6. cikk rendelkezéseit tiszteletben tartották-e.

A jelentés mintáját az I. melléklet tartalmazza.

8. cikk

A II. melléklet A. részében említett irányelvvel módosított 88/301/EGK irányelv hatályát veszti, a II. melléklet B. részében rögzített irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat a III. mellékletben szereplő megfelelési táblázatnak megfelelően ezen irányelvre történő hivatkozásként kell értelmezni.

10. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. június 20-án.

9. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

*I. MELLÉKLET***A 7. cikkben említett jelentés vázlata****A 2. cikk alkalmazása**

Azon végberendezések, amelyekre vonatkozóan a jogszabályt módosították vagy a módosítás folyamatban van.

A végberendezés szerint:

- az intézkedés elfogadásának időpontja, vagy
- a tervezet benyújtásának időpontja, vagy
- az intézkedés hatálybalépésének időpontja.

A 3. cikk alkalmazása

- azon végberendezések, amelyek csatlakoztatása vagy üzembe helyezése korlátozott,
- a teljesítendő műszaki minősítések a közzétételükre történő hivatkozás feltüntetésével.

A 4. cikk alkalmazása

- a műszaki előírások és az előírások közzétételére történő hivatkozás,
- a meglévő, nyilvános hálózati interfészek száma,
- a módosított nyilvános hálózati interfészek száma.

A 6. cikk alkalmazása

- a független szerv vagy szervezetek megjelölése.
-

II. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A hatályon kívül helyezett irányelv és annak módosítása

(lásd a 8. cikket)

A Bizottság 88/301/EGK irányelve

(HL L 131., 1988.5.27., 73. o.).

A Bizottság 94/46/EK irányelve

(HL L 268., 1994.10.19., 15. o.).

B. RÉSZ

A nemzeti jogba való átültetésre előírt határidők listája

(lásd a 8. cikket)

Irányelv	Az átültetés határideje
88/301/EGK	—
94/46/EK	1995. augusztus 8.

III. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

88/301/EGK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk, bevezető szöveg	1. cikk, bevezető szöveg
1. cikk, első francia bekezdés, első és második mondat	1. cikk, 1. pont, a) alpont
1. cikk, első francia bekezdés, utolsó mondat	1. cikk, 1. pont, b) alpont
1. cikk, második francia bekezdés	1. cikk, 3. pont
1. cikk, harmadik francia bekezdés, bevezető szöveg	1. cikk, 4. pont, bevezető szöveg
1. cikk, harmadik francia bekezdés, első francia albekezdés	1. cikk, 4. pont, a) alpont
1. cikk, harmadik francia bekezdés, második francia albekezdés	1. cikk, 4. pont, b) alpont
1. cikk, harmadik francia bekezdés, harmadik francia albekezdés	1. cikk, 4. pont, c) alpont
1. cikk, negyedik francia bekezdés	1. cikk, 2. pont
2. cikk	2. cikk
3. cikk, első mondat	3. cikk, első bekezdés
3. cikk, második mondat	3. cikk, második bekezdés, bevezető szöveg
3. cikk, első francia bekezdés	3. cikk, második bekezdés, a) pont
3. cikk, második francia bekezdés	3. cikk, második bekezdés, b) pont
3. cikk, harmadik francia bekezdés	3. cikk, második bekezdés, c) pont
4. cikk, első bekezdés	4. cikk
4. cikk, második bekezdés	—
5. cikk, (1) bekezdés	—
5. cikk, (2) bekezdés, első mondat	5. cikk, első bekezdés
5. cikk, (2) bekezdés, második mondat	5. cikk, második bekezdés
6. cikk	6. cikk
8. cikk	—
9. cikk	7. cikk
10. cikk	—
—	8. cikk
—	9. cikk
11. cikk	10. cikk
I. melléklet	—
II. melléklet	I. melléklet
—	II. melléklet
—	III. melléklet

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS ÁLTAL EGYÜTTESEN ELFOGADOTT HATÁROZATOK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 586/2008/EK HATÁROZATA

(2008. június 17.)

a személyek külső határokon történő, Svájc és Liechtenstein által a területükön történő átutazás céljából kiadott egyes tartózkodási engedélyeknek a tagállamok által történő egyoldalú elismerésén alapuló ellenőrzése egyszerűsített rendszerének bevezetéséről szóló 896/2006/EK határozat módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 62. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽¹⁾,

mivel:

(1) A 896/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat ⁽²⁾ a Svájc és Liechtenstein által kiadott egyes tartózkodási engedélyeknek a tagállamok által történő egyoldalú elismerésére vonatkozó közös szabályokat állapít meg, lehetővé téve ezáltal az ilyen dokumentumokat birtokló harmadik országbeli állampolgárok külső határokon történő ellenőrzésének egyszerűsített rendszerét.

(2) A schengeni vívmányok két lépésben történő végrehajtásának eredményeként a 2004. május 1-jén az Európai Unióhoz csatlakozott tagállamok ettől az időponttól kezdődően kötelesek voltak a Svájc és Liechtenstein által kiadott tartózkodási engedéllyel rendelkező – a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló, 2001. március 15-i 539/2001/EK rendelet ⁽³⁾ értelmében – vízumkötelezettség alá tartozó harmadik országok állampolgárai számára nemzeti vízumot kiadni. E kötelezettség igazgatási többletterheket rótt e tagállamok svájci és liechtensteini konzulátusaira.

(3) A tagállamok számára azonban nem tűnt szükségesnek, hogy a személyek e csoportja átutazás céljából vízumkötelezettség alá tartozzon, mivel az illegális bevándorlás tekintetében alacsony kockázatot jelentenek a tagállamok számára.

(4) Tekintettel arra, hogy ugyanez az érvelés érvényes Bulgáriára és Romániára is, a 895/2006/EK határozattal bevezetett egyszerűsített rendszert ki kell terjeszteni Bulgáriára és Romániára is.

(5) A 896/2006/EK határozat ilyen módosításának lehetővé kell tennie Bulgária és Románia számára – ha a személyek külső határokon történő ellenőrzése egyszerűsített, egyes dokumentumoknak Bulgária, Ciprus és Románia által a területükön történő átutazás céljából kiadott nemzeti vízumaikkal egyenértékűként való egyoldalú elismerésén alapuló rendszerének bevezetéséről szóló 2008. június 17-i 582/2008/EK európai parlamenti és tanácsi határozat ⁽⁴⁾ alkalmazása mellett döntenek – a Svájc és Liechtenstein által kiadott, a 896/2006/EK határozat mellékletében felsorolt tartózkodási engedélyek nemzeti átutazóvízumaikkal egyenértékűként történő egyoldalú elismerését.

(6) Az elismerést a Bulgária és Románia területén történő átutazás céljára kell korlátozni, azon lehetőség sérelme nélkül, hogy e tagállamok rövid távú tartózkodásra jogosító vízumot adjanak ki.

(7) Bulgária és Románia arra vonatkozó lehetőségét, hogy a 896/2006/EK határozat alkalmazását mellőzzék, a Tanács által a 2005. évi csatlakozási okmány 4. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban meghatározott időpontig terjedő átmeneti időszakra kell korlátozni.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2008. január 31-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2008. június 5-i határozata.

⁽²⁾ HL L 167., 2006.6.20., 8. o.

⁽³⁾ HL L 81., 2001.3.21., 1. o. A legutóbb az 1932/2006/EK rendelettel (HL L 405., 2006.12.30., 23. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 161., 2008.6.20., 30. o.

- (8) A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ 5. cikkének (1) bekezdésében meghatározott beutazási feltételeket teljesíteni kell, az azon rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjában megállapított feltétel kivételével úgy, hogy e határozat egyenértékűségi rendszert hoz létre a Bulgária és Románia által kiadott átutazóvízumok és a Svájc és Liechtenstein által kiadott egyes tartózkodási engedélyek tekintetében.
- (9) Mivel e határozat célját a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, mivel az közvetlenül befolyásolja a külső határokra vonatkozó közösségi vívmányokat, és ezért a fellépés terjedelménél és hatásánál fogva közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az e cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően e határozat nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (10) E határozat Izland és a Norvégia tekintetében a schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, e két államnak a schengeni vívmányok⁽²⁾ végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás értelmében, amelyek az említett megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes rendelkezésekről szóló, 1999. május 17-i 1999/437/EK tanácsi határozat⁽³⁾ 1. cikkének A. pontjában említett területhez tartoznak.
- (11) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt e határozat elfogadásában, és az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel e határozat az Európai Közösséget létrehozó szerződés harmadik része IV. címének rendelkezései szerinti schengeni vívmányokra épül, Dánia az említett jegyzőkönyv 5. cikkével összhangban az e határozat elfogadásának időpontjától számított hat hónapon belül dönt arról, hogy nemzeti jogában végrehajtja-e azt.
- (12) E határozat a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti, amelyekben az Egyesült Királyság nem vesz részt a Nagy-Britannia és Észak-Írország

Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok⁽⁴⁾ egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2000. május 29-i 2000/365/EK tanácsi határozatnak megfelelően. Az Egyesült Királyság ezért nem vesz részt ennek elfogadásában, és az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

- (13) E határozat a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti, amelyekben Írország, az Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2002. február 28-i 2002/192/EK tanácsi határozatnak⁽⁵⁾ megfelelően nem vesz részt. Írország ezért nem vesz részt a határozat elfogadásában, és az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 896/2006/EK irányelv 2. cikke a következő albekezdéssel egészül ki:

„Ha Bulgária és Románia a személyek külső határokon történő ellenőrzése egyszerűsített, egyes dokumentumoknak Bulgária, Ciprus és Románia által a területükön történő átutazás céljából kiadott nemzeti vízumaikkal egyenértékűként való egyoldalú elismerésén alapuló rendszerének bevezetéséről szóló, 2008. június 17-i 582/2008/EK európai parlamenti és tanácsi határozat^(*) alkalmazása mellett dönt, az e határozat mellékletében felsorolt tartózkodási engedélyeket a 2005-ös csatlakozási okmány 4. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban a Tanács által meghatározandó időpontig egyoldalúan a saját nemzeti átutazóvízumával egyenértékűnek ismerheti el.

(*) HL L 161., 2008.6.20., 30. o.”

2. cikk

Bulgária és Románia a 896/2006/EK határozat hatálybalépéséről számított 10 munkanapon belül értesíti a Bizottságot, amennyiben e határozat alkalmazása mellett dönt. A Bizottság az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzéteszi az általuk közölt tájékoztatást.

3. cikk

Ez a határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 105., 2006.4.13., 1. o.

⁽²⁾ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

⁽³⁾ HL L 176., 1999.7.10., 31. o.

⁽⁴⁾ HL L 131., 2000.6.1., 43. o.

⁽⁵⁾ HL L 64., 2002.3.7., 20. o.

4. cikk

Ennek a határozatnak az Európai Közösséget létrehozó szerződéssel összhangban a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2008. június 17-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről
az elnök
J. LENARČIČ

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

EURÓPAI PARLAMENT ÉS TANÁCS

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

(2008. június 5.)

az EU Szolidaritási Alapjának az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 26. pontja alapján történő igénybevételéről

(2008/469/EK)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 26. pontjára,

tekintettel az Európai Unió Szolidaritási Alapjának létrehozásáról szóló, 2002. november 11-i 1212/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Unió Szolidaritási Alapot (a továbbiakban: Alap) hozott létre, hogy a katasztrófasújtott régiók lakosságával szemben szolidaritását kifejezze.
- (2) A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás az Alap igénybevételét évi 1 milliárd EUR felső határig engedélyezi.
- (3) A 1212/2002/EK rendelet tartalmazza azon rendelkezéseket, melyek alapján az Alap igénybe vehető.
- (4) Görögország a 2007. augusztusi erdőtüzek okozta csapásra vonatkozóan kérelmet nyújtott be az Alap igénybevételére.

- (5) Szlovénia a 2007. szeptemberi áradások okozta csapásra vonatkozóan kérelmet nyújtott be az Alap igénybevételére,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió Szolidaritási Alapjából az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre szóló általános költségvetése javára 98 023 212 EUR összeget vesznek igénybe kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kell kihirdetni.

Kelt Strasbourgban, 2008. június 5-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről
az elnök
J. LENARČIČ

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o. A legutóbb a 2008/371/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal módosított (HL L 128., 2008.5.16., 8. o.) megállapodás.

⁽²⁾ HL L 311., 2002.11.14., 3. o.

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. május 7.)

a géntechnológiával módosított kukorica (*Zea mays* L. T25 vonal) ausztriai használatának és értékesítésének a 2001/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti ideiglenes tilalmáról

(az értesítés a C(2008) 1715. számú dokumentummal történt)

(Csak a német nyelvű szöveg hiteles.)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/470/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásáról és a 90/220/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. március 12-i 2001/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 18. cikke (1) bekezdésének első albekezdésére,

az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatósággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 90/220/EGK tanácsi irányelvnek megfelelően, a genetikailag módosított kukorica (*Zea mays* L. T25) forgalomba hozataláról szóló, 1998. április 22-i 98/293/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ kimondta, hogy jóvá kell hagyni e termék forgalomba hozatalát.
- (2) 1998. augusztus 3-án a francia hatóságok jóváhagyták ezt az engedélyt. Az engedély a termék minden használatára kiterjed, így a behozatalra, az élelmiszerekké és takarmánnyá való feldolgozásra és a termesztésre.
- (3) A 90/220/EGK tanácsi irányelv ⁽³⁾ helyébe lépő 2001/18/EK irányelv 35. cikkének (1) bekezdése szerint

azokra az eljárásokra, amelyekre nézve a géntechnológiával módosított szervezetek forgalomba hozatalára vonatkozó bejelentést 2002. október 17-ig nem fejezik be, a 2001/18/EK irányelvet kell alkalmazni.

- (4) Ausztria 2000. május 8-án arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a 90/220/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésével összhangban a *Zea mays* L. T25 vonalú kukorica használatát és értékesítését annak minden használatára kiterjedően ideiglenesen megtiltja, és megindokolta ezt a döntést.
- (5) A *Zea mays* L. T25 vonalú kukoricából származó termékek (keményítő és annak minden származéka, nyers és finomított olaj, minden a *Zea mays* L. T25 vonalú kukoricából előállított hőkezelt vagy erjesztett termék, valamint az abból előállított takarmány) a 258/97/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ és az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ szerint engedélyezve vannak. Az Ausztria által bejelentett védzáradék nem vonatkozik e felhasználásokra.
- (6) A növényügyi tudományos bizottság 2001. július 20-án arra a következtetésre jutott, hogy az Ausztria által benyújtott információ nem képez olyan új, jelentős tudományos eredményt, amely az eredeti dokumentáció értékelése során ne lett volna figyelembe véve, és amely okot adna az e termékről ugyanezen bizottság által készített eredeti vélemény felülvizsgálatára.
- (7) Ausztria 2004. január 9-én, valamint 2004. február 9-én és 17-én kiegészítő információt nyújtott be a Bizottsághoz a T25 vonalú kukoricával kapcsolatos nemzeti védintézkedésének alátámasztására.

⁽¹⁾ HL L 106., 2001.4.17., 1. o. A legutóbb a 2008/27/EK irányelvvel (HL L 81., 2008.3.20., 45. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 131., 1998.5.5., 30. o.

⁽³⁾ HL L 117., 1990.5.8., 15. o. A legutóbb a 97/35/EK bizottsági irányelvvel (HL L 169., 1997.6.27., 72. o.) módosított irányelv.

⁽⁴⁾ HL L 43., 1997.2.14., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 268., 2003.10.18., 1. o. A legutóbb a 298/2008/EK rendelettel (HL L 97., 2008.4.9., 64. o.) módosított rendelet.

- (8) A 2001/18/EK irányelv 28. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Bizottság kikérte a 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽¹⁾ létrehozott és a megfelelő tudományos bizottságok helyébe lépő Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) véleményét.
- (9) Az EFSA 2004. július 8-án arra a következtetésre jutott⁽²⁾, hogy az Ausztria által benyújtott információ nem képez olyan új tudományos eredményt, amely elegendő alapot adna a T25 vonalú kukorica környezeti kockázatelemzésének érvénytelenítésére, és indokolná e termék használatának és értékesítésének tilalmát Ausztria területén.
- (10) Mivel ilyen körülmények között alaptalan volt az a feltételezés, hogy a termék kockázatot jelentene az emberi egészségre és a környezetre, a Bizottság 2004. november 29-én a 2001/18/EK irányelv 30. cikke (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban az ugyanezen irányelv 30. cikke alapján létrehozott bizottsághoz véleményezésre határozattervezetet nyújtott be, amelyben felkérte Ausztriát az ideiglenes védintézkedés hatályon kívül helyezésére.
- (11) Ez a bizottság azonban nem nyilvánított véleményt, ezért a Bizottság – a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat⁽³⁾ 5. cikkének (4) bekezdésével összhangban – a meghozandó intézkedésekről javaslatot terjesztett a Tanács elé.
- (12) A Tanács 2005. június 24-én az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésével összhangban minősített többséggel eljárva elutasította a javaslatot.
- (13) Nyilatkozatában a Tanács leszögezte, hogy „még mindig nagyfokú a bizonytalanság a [...] T25 fajta tartozó géntechnológiával módosított kukorica [...] piacára vonatkozó nemzeti védintézkedésekkel kapcsolatban”, és felkérte a Bizottságot „a kérdéses, géntechnológiával módosított szervezetekkel kapcsolatos további adatok gyűjtésére, valamint annak további vizsgálatára, hogy a forgalomba hozatal felfüggesztésére irányulóan [az Ausztria] által – ideiglenes elővigyázatossági intézkedésként – hozott intézkedések indokoltak-e, és hogy az ilyen szervezetek engedélyezése jelenleg is megfelel-e a 2001/18/EK irányelvben meghatározott biztonsági követelményeknek.”
- (14) 2005 novemberében a Bizottság ismét megkérdezte az EFSA-t, hogy van-e olyan tudományos ismeret, amely arra engedne következtetni, hogy a T25 vonalú kukoricának az engedély feltételei szerinti további forgalomba hozatala kedvezőtlen hatást gyakorolhatna az emberi egészségre vagy a környezetre. Az EFSA-tól különösen azt kérték, hogy vegye figyelembe az e géntechnológiával módosított szervezet biztonságosságáról korábban alkotott tudományos vélemény óta felmerült minden új tudományos fejleményt.
- (15) Az EFSA 2006. március 29-i véleményében⁽⁴⁾ arra a következtetésre jutott, hogy semmi sem utal arra, hogy a T25 vonalú kukoricának az engedély feltételei szerinti további forgalomba hozatala kedvezőtlen hatást gyakorolhatna az emberi egészségre, az állatok egészségére vagy a környezetre.
- (16) A Bizottság az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésével összhangban javaslatot nyújtott be a Tanácshoz, amelyben felkérte Ausztriát a védintézkedés hatályon kívül helyezésére.
- (17) Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésével összhangban a Környezetvédelmi Tanács 2006. december 18-án minősített többséggel elutasította a javaslatot.
- (18) Határozatában a Tanács utalt a 2001/18/EK irányelvben előírt környezetvédelmi kockázatelemzésre és rámutatott, hogy „szükséges az Európai Unióban található mezőgazdasági struktúrák és regionális ökológiai jellegzetességek eltéréseinek módszeresebb számbavétele a környezeti kockázatelemzés során”.
- (19) Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésével összhangban a Bizottság a Környezetvédelmi Tanács 2006. december 18-i határozatára tekintettel módosított javaslatot nyújtott be, amely Ausztria védintézkedésének csak a környezetvédelmi vonatkozásaira – azaz a termesztésre – utal.
- (20) Ausztria úgy véli, hogy az a munka, amelyet az e vonatkozások szempontjából jelentős tudományos bizonyítékok összegyűjtése céljából indított, indokolja a védintézkedés ideiglenes fenntartását, különös tekintettel a fent említett tanácsi határozat (3) preambulumbekkezdésében említett „mezőgazdasági struktúrák és regionális ökológiai jellegzetességek eltéréseire”. A 2001/18/EK irányelv 23. cikkével összhangban a Bizottság felkéri Ausztriát arra, hogy nyújtson be minden általa összegyűjtött tudományos bizonyítékot az újonnan elkészült kockázatelemzéssel együtt, és erről tájékoztassa az összes tagállamot.

⁽¹⁾ HL L 31., 2002.2.1., 1. o. A legutóbb a 202/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 60., 2008.3.5., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ A géntechnológiával módosított szervezetekkel foglalkozó tudományos testületnek a Bizottság felkérésére a 2001/18/EK irányelv 23. cikke szerinti osztrák engedélyfelfüggesztésről készített véleménye, *The EFSA Journal* (2004) 78, 1–13. o.

⁽³⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

⁽⁴⁾ A géntechnológiával módosított szervezetekkel foglalkozó tudományos testületnek a Bizottság felkérésére a 90/220/EGK irányelv 16. cikkének megfelelően védintézkedés hatálya alá helyezett géntechnológiával módosított gabonafajtákról (Bt76 kukorica, MON810 kukorica, T25 kukorica, Topas 19/2 olaj repce és Ms1xRf1 olaj repce) készített véleménye, *The EFSA Journal* (2006) 338, 1–15. o.

- (21) A Bizottság Ausztria beadványa és annak tudományos értékelése alapján – a 2001/18/EK irányelv 23. cikkével összhangban – el fog járni az osztrák védintézkedés ezen vonatkozásaival kapcsolatban.
- (22) A 90/220/EGK irányelv szerint a *Zea mays* L. T25 vonalú kukoricára megadott engedély élelmiszer- és takarmánybiztonsági vonatkozásai (a behozatalt és a feldolgozást is beleértve) Európában mindenütt azonosak, és az EFSA ezekről szóló vizsgálatának következtetése szerint valószínűtlen az, hogy a termék kedvezőtlen hatást gyakoroljon az emberi egészségre vagy az állatok egészségére.
- (23) A Bizottság javaslata Ausztria tilalmának csak az élelmiszer- és takarmánybiztonsági vonatkozásait veszi figyelembe, nevezetesen a feldolgozatlan magbélnek, mint további feldolgozásra, illetve élelmiszerként és takarmányként való közvetlen felhasználásra szolgáló nyersanyagoknak a behozatalára és feldolgozására vonatkozó tilalmát.
- (24) Ilyen körülmények között Ausztriának hatályon kívül kell helyeznie a *Zea mays* L. T25 vonalú kukoricának legalább a behozatalára és az élelmiszerré, illetve takarmánnyá való feldolgozására vonatkozó védintézkedéseit.
- (25) Az e határozatban foglalt intézkedések nincsenek összhangban a 2001/18/EK irányelv 30. cikke értelmében létrehozott bizottság véleményével, ezért a Bizottság ezekről az intézkedésekről javaslatot nyújtott be a Tanácshoz. A 2001/18/EK irányelv 30. cikkének (2) bekezdésében meghatározott időtartam lejártáig a Tanács

nem fogadta el a javasolt intézkedéseket, és nem is jelezte, hogy ellenzi őket, ezért az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésével összhangban az intézkedéseket a Bizottságnak kell elfogadnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 98/293/EK határozat alapján forgalomba hozható *Zea Mays* L. T25 vonal behozatalát, illetve élelmiszerré és takarmánnyá való feldolgozását tiltó ausztriai intézkedések a 2001/18/EK irányelv 23. cikke értelmében nem indokoltak.

2. cikk

Ausztria legkésőbb az értesítést követő húsz napon belül köteles megtenni azokat a lépéseket, amelyek szükségesek a *Zea mays* L. T25 vonal behozatalára, illetve élelmiszerré és takarmánnyá való feldolgozására vonatkozó tilalom feloldásához.

3. cikk

Ennek a határozatnak az Osztrák Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2008. május 7-én.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

AJÁNLÁSOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA

2008. május 30.

a következő anyagok kockázatcsökkentési intézkedéseivel kapcsolatban: triklór-etilén, benzol és 2-metoxi-2-metil bután (TAME)

(az értesítés a C(2008) 2271. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/471/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésére,

tekintettel a létező anyagok kockázatainak értékeléséről és ellenőrzéséről szóló, 1993. március 23-i 793/93/EKG tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 793/93/EKG rendelet értelmében az alábbi anyagok értékelendő elsőbbségi anyagoknak minősülnek, a 793/93/EKG rendeletben megállapított elsőbbségi anyagok első és negyedik listájáról rendelkező 1179/94/EK ⁽²⁾, illetve 2364/2000/EK ⁽³⁾ bizottsági rendelettel összhangban:

— triklór-etilén,

— benzol,

— 2-metoxi-2-metil-bután (TAME).

- (2) Az említett rendeleteknek megfelelően kijelölt referens tagállamok a létező anyagok embert és környezetet érintő kockázatainak becslésére vonatkozó elvek megállapításáról szóló, 1994. június 28-i 1488/94/EK bizottsági rendelettel ⁽⁴⁾ összhangban befejezték az említett anyagokkal kapcsolatos, az embert és a környezetet érintő kockázatok értékelését és a 793/93/EKG tanácsi rendeletnek megfelelően stratégiát javasoltak a kockázatok csökkentésére.

- (3) A toxicitási, ökotoxicitási és környezetvédelmi tudományos bizottság (a továbbiakban: SCTEE) és az egészségügyi és környezeti kockázatok tudományos bizottsága (a továbbiakban: EKKTB) konzultációt követően véleményeket bocsátott ki az előadók által elvégzett kockázaterőtelésekre vonatkozóan. A véleményeket közzétették a tudományos bizottságok weboldalán.

- (4) A kockázaterőtelés eredményei és a kockázatcsökkentésre irányuló stratégiák további eredményei a vonatkozó bizottsági közleményben ⁽⁵⁾ található.

- (5) Az értékelés alapján egyes anyagokra vonatkozóan indokolt bizonyos kockázatcsökkentő intézkedések ajánlása.

⁽¹⁾ HL L 84., 1993.4.5., 1. o. Az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 131., 1994.5.26., 3. o.

⁽³⁾ HL L 273., 2000.10.26., 5. o.

⁽⁴⁾ HL L 161., 1994.6.29., 3. o.

⁽⁵⁾ HL C 157., 2008.6.21., 1. o.

- (6) A munkavállalók számára ajánlott kockázatcsökkentő intézkedéseket a munkavállalók védelmére vonatkozó jogszabályok keretében kell figyelembe venni, amelyek megfelelő keretet nyújtanak az adott anyagok kockázatainak szükséges mértékű korlátozásához.
- (7) Az ebben az ajánlásban megfogalmazott kockázatcsökkentő intézkedések összhangban vannak a 793/93/EGK rendelet 15. cikke (1) bekezdésének megfelelően felállított bizottság véleményével,

AJÁNLJA:

1. SZAKASZ

TRIKLÓR-ETILÉN

(CAS-szám 79-01-6; EINECS-szám 201-167-4)

A munkavállalókat érintő kockázatot csökkentő intézkedések (1)

1. A European Chlorinated Solvents Association (a klórozott oldószerekkel foglalkozó európai társaság) által az anyag európai gyártói, forgalmazói és fogyasztói részéről létrejött önkéntes megállapodás, amely azon vásárlók körére korlátozza az anyag árusítását, akik megfelelnek a triklór-etilén fém tisztításra történő biztonságos használatát leíró alapszabálynak. Az alapszabály előírja, hogy a felhasználók a triklór-etilént fém tisztításra csak zárt vagy elszigetelt rendszerekben használhatják az EN 12921 európai szabvány 4. részének előírásai szerint; a szabály betartását harmadik fél által elvégzett monitoringgal ellenőrzik.

2. SZAKASZ

BENZOL

(CAS-szám 71-43-2; EINECS-szám 200-753-7)

A környezetet érintő kockázatot csökkentő intézkedések (2, 3, 4, 5)

2. A benzol előállító és/vagy feldolgozó egységekben az ipari szennyvíz-kezelő telepekkel kapcsolatos, potenciális kockázatok megszüntetése érdekében javasolt, hogy az érintett tagállamok illetékes hatóságainak a (környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről szóló) 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ értelmében kibocsátott engedélyekben a benzolra vonatkozóan feltételeket, kibocsátási határértékeket vagy ekvivalens paramétereket, illetve technikai intézkedéseket meghatározni annak érdekében, hogy az érintett létesítmények a rendelkezésre álló legjobb technológiák szerint működjenek, figyelembe véve ezen létesítmények műszaki jellemzőit, földrajzi elhelyezkedését és a helyi környezeti tényezőket.
3. A tagállamok körültekintően ellenőrizzék a rendelkezésre álló legjobb technológiák benzol tekintetében történő alkalmazását, és minden fontos fejleményről tegyenek jelentést a Bizottságnak a rendelkezésre álló legjobb technológiákról való információcsere keretében.

4. A (környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről szóló) 2008/1/EK irányelv szerinti engedélyezés és ellenőrzés megkönnyítése érdekében a benzolnak „a rendelkezésre álló legjobb technológiákra” vonatkozó, jelenleg előkészítés alatt álló iránymutatásba történő belefoglalása.
5. Az ipariszennyvíz-telepek mikroorganizmusainak expozíciójának szükség szerint nemzeti szabályok által történő ellenőrzése annak biztosítására, hogy ne merüljön fel a mikroorganizmusokat és a környezetet érintő kockázat.

3. SZAKASZ

2-METOXI-2-METIL-BUTÁN (TAME)

(CAS-szám 994-05-8; EINECS-szám 213-611-4)

A környezetet érintő kockázatot csökkentő intézkedések (6-11)

6. Az antropogén anyagok – köztük a TAME – felszín alatti vizekbe történő bejutásának megakadályozása napjaink közösségi jogalkotásának⁽²⁾ egyik legfontosabb célja. A Bizottság tehát azt ajánlja, hogy – ahol megfelelő – kerüljenek kialakításra monitoring programok, lehetővé téve a felszín alatti vizekben jelentkező TAME-szennyezés korai észlelését.
7. Azt is ajánljuk továbbá, hogy a benzin föld alatti tárolását és elosztását lehetővé tevő rendszerek kialakítása és működtetése során széleskörűen alkalmazzák a rendelkezésre álló legjobb technológiákat az üzemanyagtöltő állomásokon. Ebben a tekintetben a tagállamoknak meg kellene fontolniuk kötelező előírások kialakítását kifejezetten az azokon a területeken lévő valamennyi üzemanyagtöltő állomásra vonatkozóan, ahol visszatáplálás történik a felszín alatti vizekbe.
8. Az érintett tagállamok illetékes hatóságainak a 2008/1/EK irányelv értelmében kibocsátott engedélyekben feltételeket, kibocsátási határértékeket vagy ekvivalens paramétereket, illetve technikai intézkedéseket kell meghatározniuk a TAME-ra vonatkozóan annak érdekében, hogy az érintett létesítmények a rendelkezésre álló legjobb technológiák szerint működjenek, figyelembe véve ezen létesítmények műszaki jellemzőit, földrajzi elhelyezkedését és a helyi környezeti tényezőket.
9. A tagállamok körültekintően ellenőrzik a rendelkezésre álló legjobb technológiák TAME tekintetében történő alkalmazását, és minden fontos fejleményről jelentést tesznek a Bizottságnak a rendelkezésre álló legjobb technológiákról való információcsere keretében.
10. A felszíni vízbe történő helyi kibocsátásokat szükség szerint nemzeti szabályok által ellenőrzik annak biztosítására, hogy ne merüljön fel környezetet érintő kockázat.
11. A felszín alatti víz védelmére javasolt kockázatcsökkentő intézkedések alkalmasnak tekinthetők a környezeti hatásként jelentkező káros hatások elleni védelemre.

⁽¹⁾ HL L 24., 2008.1.29., 8. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2000. október 23-i 2000/60/EK irányelve a vízvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról (HL L 327., 2000.12.22., 1. o.).

4. SZAKASZ

CÍMZETTEK

12. Ennek az ajánlásnak az anyagokat importáló, előállító, szállító, tároló, készítménnyé összeállító vagy más módon feldolgozó, felhasználó, ártalmatlanító vagy visszanyerő valamennyi ágazat és a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. május 30-án.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA

(2008. május 30.)

a következő anyagok kockázatcsökkentési intézkedéseivel kapcsolatban: 2,3-epoxi-propil-trimetil-ammónium-klorid (EPTAC), 3-klór-2-hidroxi-propil-trimetil-ammónium-klorid (CHPTAC) és hexaklór-ciklopentadién

(az értesítés a C(2008) 2316. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/472/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

sekre vonatkozóan. A véleményeket közzétették a tudományos bizottság weboldalán.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésére,

tekintettel a létező anyagok kockázatainak értékeléséről és ellenőrzéséről szóló, 1993. március 23-i 793/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A 793/93/EGK rendelet értelmében az alábbi anyagok értékelendő elsőbbségi anyagoknak minősülnek, a 793/93/EGK rendeletben megállapított elsőbbségi anyagok harmadik és negyedik listájáról rendelkező 143/97/EK ⁽²⁾, illetve 2364/2000/EK ⁽³⁾ bizottsági rendelettel összhangban:

— 2,3-epoxi-propil-trimetil-ammónium-klorid (EPTAC),

— 3-klór-2-hidroxi-propil-trimetil-ammónium-klorid (CHPTAC),

— hexaklór-ciklopentadién.

(2) Az említett rendeleteknek megfelelően kijelölt referens tagállamok a létező anyagok embert és környezetet érintő kockázatainak becslésére vonatkozó elvek megállapításáról szóló, 1994. június 28-i 1488/94/EK bizottsági rendelettel ⁽⁴⁾ összhangban befejezték az említett anyagokkal kapcsolatos, az embert és a környezetet érintő kockázatok értékelését és a 793/93/EGK tanácsi rendeletnek megfelelően stratégiát javasoltak a kockázatok csökkentésére.

(3) Az egészségügyi és környezeti kockázatok tudományos bizottsága (SCHER) konzultációt követően véleményeket bocsátott ki a referensek által elvégzett kockázatértékelés-

(4) A kockázatértékelés eredményei és a kockázatcsökkentésre irányuló stratégiák további eredményei a vonatkozó bizottsági közleményben ⁽⁵⁾ találhatóak.

(5) Az értékelés alapján egyes anyagokra vonatkozóan indokolt bizonyos kockázatcsökkentő intézkedések ajánlása. A kifejezetten meg nem nevezett anyagok vonatkozásában a Bizottság nem tesz ajánlást ezen ajánlás címzettjei részére.

(6) A munkavállalók számára ajánlott kockázatcsökkentő intézkedéseket a munkavállalók védelmére vonatkozó jogszabályok keretében kell figyelembe venni, amelyek megfelelő keretet nyújtanak az adott anyagok kockázatainak szükséges mértékű korlátozásához.

(7) Az ebben az ajánlásban megfogalmazott kockázatcsökkentő intézkedések összhangban vannak a 793/93/EGK rendelet 15. cikke (1) bekezdésének megfelelően felállított bizottság véleményével,

AJÁNLJA:

1. SZAKASZ

2,3-EPOXI-PROPIl-TRIMETIL-AMMÓNIUM-KLORID(EPTAC)

(CAS-szám: 3033-77-0; EINECS-szám: 221-221-0)

A munkavállalókat (1) és a környezetet (2) érintő kockázatot csökkentő intézkedések

1. Az EPTAC-ot a gyártásban használó vagy a keményítő kationizálása során kationizáló szerként alkalmazó munkavállalók legyenek figyelemmel a kifejezetten az adott ágazatra vonatkozó, nemzeti szinten kialakított valamennyi iránymutatásra, amelyet a Bizottság által a (vegyi anyagokról szóló) 98/24/EK tanácsi irányelv ⁽⁶⁾ 12. cikkének (2) bekezdése szerint kialakított nem kötelező gyakorlati iránymutatások alapján hoztak létre.

⁽⁵⁾ HL C 157., 2008.6.21., 10. o.

⁽⁶⁾ HL L 131., 1998.5.5., 11. o. A 2007/30/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 165., 2007.6.27., 21. o.) módosított irányelv.

⁽¹⁾ HL L 84., 1993.4.5., 1. o. Az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 25., 1997.1.28., 13. o.

⁽³⁾ HL L 273., 2000.10.26., 5. o.

⁽⁴⁾ HL L 161., 1994.6.29., 3. o.

2. Az EPTAC környezetbe történő helyi kibocsátását szükség szerint nemzeti szabályok által ellenőrzik annak biztosítására, hogy ne merüljön fel környezetet érintő kockázat.

4. A CHPTAC környezetbe történő helyi kibocsátását szükség szerint nemzeti szabályok által ellenőrzik annak biztosítására, hogy ne merüljön fel környezetet érintő kockázat.

2. SZAKASZ

3-KLÓR-2-HIDROXI-PROPIL-TRIMETIL-AMMÓNIUM-KLORID(CHPTAC)

(CAS-szám: 3327-22-8; EINECS-szám: 222-048-3)

A munkavállalókat (3) és a környezetet (4) érintő kockázatot csökkentő intézkedések

3. A CHPTAC-ot a keményítő kationizálása során kationizáló szerként alkalmazó munkavállalók legyenek figyelemmel a kifejezetten az adott ágazatra vonatkozó, nemzeti szinten kialakított valamennyi iránymutatásra, amelyet a Bizottság által a 98/24/EK irányelv 12. cikkének (2) bekezdése szerint kialakított nem kötelező gyakorlati iránymutatások alapján hoztak létre.

3. SZAKASZ

CÍMZETTEK

5. Ennek az ajánlásnak az anyagokat importáló, előállító, szállító, tároló, készítménnyé összeállító vagy más módon feldolgozó, felhasználó, ártalmatlanító vagy visszanyerő valamennyi ágazat és a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. május 30-án.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA

(2008. június 5.)

a jog szerinti könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek polgári jogi felelősségének korlátozásáról

(az értesítés a C(2008) 2274. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/473/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 211. cikkének második francia bekezdésére,

mivel:

- (1) Az éves és összevont (konszolidált) éves beszámolók jog szerinti könyvvizsgálatáról, a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 84/253/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. május 17-i 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ a jog szerinti könyvvizsgálat tekintetében minimális harmonizációt ír hoz létre. Az irányelv 31. cikke értelmében a Bizottság jelentést tesz az európai tőkepiacokon végzett jog szerinti könyvvizsgálatokra vonatkozó nemzeti felelősségi szabályok hatásairól, valamint a jog szerinti könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek biztosításának feltételeiről, és ha megfelelőnek tartja, ajánlásokat tesz.
- (2) A tőkepiacok zavartalan működésének feltétele a fenntartható könyvvizsgálói kapacitás és a könyvvizsgálói szolgáltatások versenypiac, amely utóbbinak jellemzője, hogy elégséges választék áll rendelkezésre olyan könyvvizsgáló cégekből, amelyek képesek és hajlandók azon vállalkozások jog szerinti könyvvizsgálatát elvégezni, amelyek értékpapírjait valamelyik tagállam szabályozott piacán bevezették. A vállalkozások tőzsdei értékének egyre nagyobb mértékű ingadozása a felelősségi kockázatok jelentős növekedéséhez vezetett, míg az ilyen könyvvizsgálatokhoz kapcsolódó kockázatok elleni biztosításokhoz való hozzáférés egyre korlátozottabbá vált.
- (3) Mivel a korlátlan és egyetemleges felelősség visszatartja a könyvvizsgáló cégeket és hálózatokat attól, hogy belépjenek a Közösségben jegyzett társaságok nemzetközi könyvvizsgálói piacára, nem sok kilátás van olyan új könyvvizsgáló hálózatok felbukkanására, amelyek el tudják végezni a szóban forgó vállalkozások jog szerinti könyvvizsgálatát.
- (4) Korlátozni kellene tehát a jegyzett társaságok jog szerinti könyvvizsgálatát végző könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek – köztük a csoportkönyvvizsgálók – felelősségét. Nem indokolt azonban a felelősség korlátozása akkor, ha a könyvvizsgáló szándékosan nem tesz eleget szakmai

kötelezettségeinek, tehát ilyen esetekre a felelősség korlátozásának nem kellene vonatkozni. Nem lenne helyénvaló továbbá az sem, ha a korlátozás érintené a sértett feleknek a méltányos kártérítéshez való jogát.

- (5) Tekintettel a tagállamokban hatályos polgári jogi felelősségi rendszerek közötti jelentős eltérésekre, pillanatnyilag az a megfelelő megoldás, hogy minden tagállam megválaszthassa a korlátozásnak azt a módját, amely szerinte az adott polgári jogi felelősségi rendszer szempontjából a legalkalmasabb.
- (6) A tagállamoknak következőképpen lehetőséget kell adni, hogy nemzeti jogukban felső határértéket állapítsanak meg a könyvvizsgálók felelősségére vonatkozóan. A másik lehetőség, hogy a tagállamok nemzeti joguk alapján arányos felelősségre épülő rendszert hoznak létre, amely értelmében a jog szerinti könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek nem a többi féllel együtt egyetemlegesen, csak a kár általuk okozott hányadának arányában viselik a felelősséget. Szükséges lenne továbbá az is, hogy azokban a tagállamokban, ahol a jog szerinti könyvvizsgálók ellen csak a könyvvizsgálat tárgyát képező társaság léphet fel követeléssel, az egyes részvényesek vagy harmadik felek pedig nem, a tagállam – a vizsgált társaság befektetőinek nyújtott megfelelő garanciák mellett – lehetőséget biztosítson a társaságnak, részvényeseinek és a könyvvizsgálónak a könyvvizsgáló felelősségének korlátozására,

AJÁNLJA:

Tárgy

- (1) Az ajánlás tárgya az olyan társaságok jog szerinti (konszolidált) éves könyvvizsgálatát végző könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek polgári jogi felelőssége, amelyek be vannak jegyezve valamelyik tagállamban, és amelyek értékpapírjait valamely tagállam szabályozott piacán bevezették.

A felelősség korlátozása

- (2) A jog szerinti könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek szakmai kötelezettségéből származó polgári jogi felelősségét – a jog szerint könyvvizsgálók vagy könyvvizsgáló cégek által elkövetett szándékos kötelezettségzegés eseteit kivéve – korlátozni kellene.

⁽¹⁾ HL L 157., 2006.6.9., 87. o. A 2008/30/EK irányelvvel (HL L 81., 2008.3.20., 53. o.) módosított irányelv.

(3) A felelősséget a könyvvizsgálat tárgyát képező társasággal és a nemzeti jog szerint kártérítési követelés benyújtására jogosult egyéb harmadik felekkel szemben kellene korlátozni.

(4) A polgári jogi felelősség semmilyen korlátozása nem akadályozhatja meg, hogy a károsult feleket méltányos kártérítésben részesítsék.

A felelősség korlátozásának módjai

(5) A tagállamoknak intézkedéseket kellene tenni a felelősség korlátozására. Ennek érdekében ajánljuk, hogy különösen az alábbi módszerek közül alkalmazzanak egyet vagy akár többet is:

- a) határozzanak meg felső határösszeget, illetve képletet ezen összeg kiszámítására;
- b) határozzanak meg olyan elveket, amelyek értelmében a jog szerinti könyvvizsgálók vagy könyvvizsgáló cégek nem a többi károkozóval együtt egyetemlegesen, hanem legfeljebb a kártérítést követelő által elszenvedett veszteség ténylegesen általuk okozott részének mértékéig viselnek felelősséget;
- c) rendelkezzenek arról, hogy a könyvvizsgálat tárgyát képező társaságok és a jog szerinti könyvvizsgáló vagy könyvvizsgáló cég megállapodhasson a felelősség korlátozásáról.

(6) Amennyiben a felelősséget az 5. pont c) alpontjában említett megállapodás útján korlátozzák, a tagállamoknak biztosítaniuk kellene a következő feltételek teljesülését:

- a) a megállapodás bírósági felülvizsgálat tárgyát képezheti;

b) a korlátozásról a könyvvizsgálat tárgyát képező társaságnak a 78/660/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 50b. cikkében – illetve csoportkönyvvizsgálat esetén a 83/349/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾ 36a. cikkében – említett ügyviteli, ügyvezető és felügyelő testületeinek tagjai kollektíven határoznak, és ezt a határozatot a könyvvizsgálat tárgyát képező társaság részvényesei jóváhagyják;

c) a határozatot érintő korlátozásokat és módosításokat a könyvvizsgálat tárgyát képező társaság beszámolójának kiegészítő mellékletében kell közzétenni.

(7) Mielőtt a tagállamok az 5. pont a)–c) alpontjában említett módszerek végrehajtására irányuló intézkedéseket vagy a 2., 3. és 4. pontnak megfelelő, egyéb felelősségkorlátozó módszereket fogadnak el, szükséges lenne megvizsgálniuk ezek hatását a pénzügyi piacokra és a befektetőkre, a jegyzett társaságok jog szerinti könyvvizsgálatának piacához való hozzáférés feltételeire, valamint a könyvvizsgálat minőségére, a kockázatok biztosíthatóságára és a könyvvizsgálat tárgyát képező társaságokra.

Nyomon követés

(8) A tagállamokat felkérjük, hogy az ajánlás alapján hozott intézkedéseikről 2010. június 5-ig tájékoztassák a Bizottságot.

Címzettek

(9) Ennek az ajánlásnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. június 5-én.

a Bizottság részéről
Charlie McCREEVY
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 222., 1978.8.14., 11. o. A legutóbb a 2006/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 224., 2006.8.16., 1. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 193., 1983.7.18., 1. o. A legutóbb a 2006/99/EK irányelvvel (HL L 363., 2006.12.20., 137. o.) módosított irányelv.